

原作 丸山くがね

キャラクター原案: so-bin

漫画 深山フギン

漫画版脚本: 大垣哲史

# OVERLORD

© U E R I O R D

Original by  
Kugane Maruyama



Comic  
Fugin Hiroyama

THE CROSS  
Episode: 21







# オーバーロード

OVERLORD

原作 丸山くがね 漫画 深見 純

キャラクター原案 草野 将也 監修 大塚 昌史

Episode 21





# OVERLORD

Coop. with  
Bagan Maruyama

7

Coop. with  
Kagiri Makiyama

Episode:21

001

Episode:22

025

Episode:23

057

Episode:24

089

Episode:25

131

Special

155

# オーバーロード

EPISODE:21

漫画 × 深山フギン

原作 × 丸山くがね

キャラクター原案 so-bin



EN LA  
TEMBLOROSA  
LUZ, VUELVE A  
LA VIDA...













SOY TAN  
ESTÚPIDA...



...AL MENOS,

ME ALEGRA  
VER QUE  
ESTÁS BIEN.



¿QUÉ PASO  
DESPUES DE  
ESO?

GRACIAS A  
QUE DERRO-  
TASTE A IGIVA,  
EL ENEMIGO SE  
RETIRO.

PARECE QUE  
TU HERMANO  
LOGRO  
DERROTAR A  
LOS OTROS  
MONSTRUOS  
SIN PROBLE-  
MAS.



...YYO ME  
ALEGRO  
QUE TÚ  
ESTÉS BIEN.





ES MUY DURO  
PARA MI  
PEDIRTELO  
ASI, PERO...

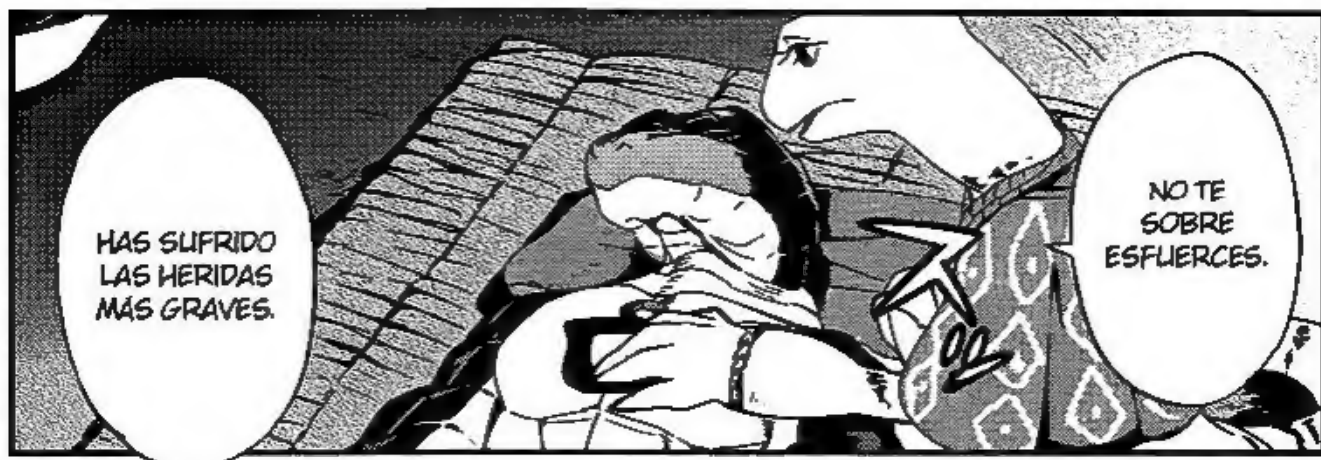
AHORA  
MISMO ESTA  
AYUDANDO  
LUEGO DE LA  
BATALLA.

APARENTE-  
MENTE RECO-  
BRO LA CONS-  
CIENCIA  
APENAS FUE  
CURADO.

SI, EL  
ESTA  
BIEN.

ENTONCES  
ZENBERLL...

Y ASI,  
FUERON  
CAPACES DE  
RESCATAR-  
NOS AYER...



HAS SUFRIDO  
LAS HERIDAS  
MAS GRAVES.

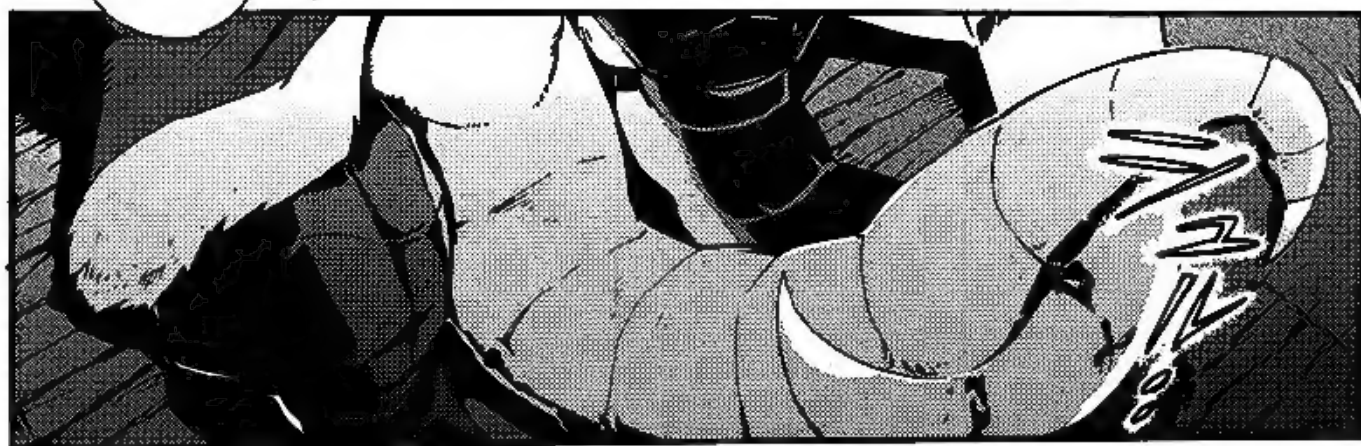
NO TE  
SOBRE  
ESFUERCES.



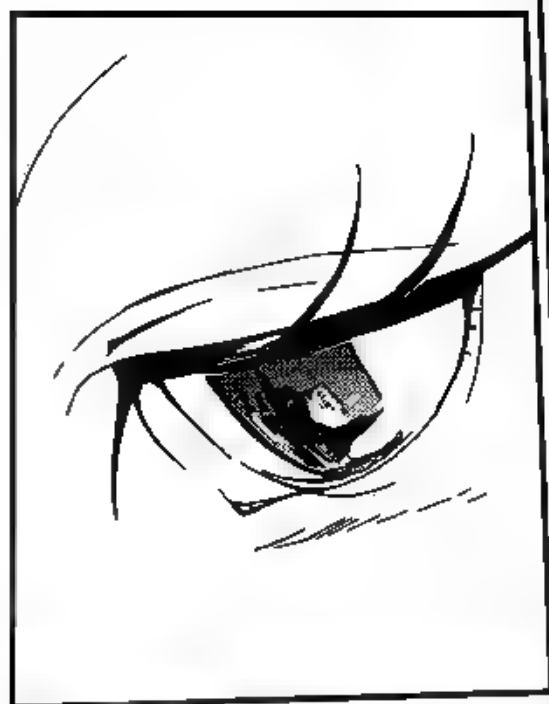
QUE TU  
ESTES  
BIEN...

SOLO ME  
ALIVIA









¿...QUE,

¡RECIBEN  
EMPEZAN?

¡OH!  
¡PARECE QUE  
AQUI LAS  
COSAS ESTAN  
SUBIENDO DE  
TEMPERATU-  
RA!

?



UGH...  
BUEN  
GOLPE...  
ESPECIAL-  
MENTE EL  
DE CRUSCH.

...YA QUE  
ESTÁS AQUÍ,  
¿POR QUÉ  
NO ME DICES  
CÓMO VAN  
LAS COSAS?

!URGH!

LOS GRUPOS DE  
CAZA FUERON A  
RASTREAR AL  
ENEMIGO, PERO  
NO PUDIERON  
ENCONTRAR  
NADA.

AÚN ESTAMOS  
SIENDO CALITOS,  
PERO TU HERMA-  
NO DECIDIÓ DE-  
CLARAR DE ESTO  
UNA VICTORIA.

ENTONCES,  
¿MI HERMA-  
NO LOS ESTÁ  
LIDERANDO?

ALGO  
ASÍ.

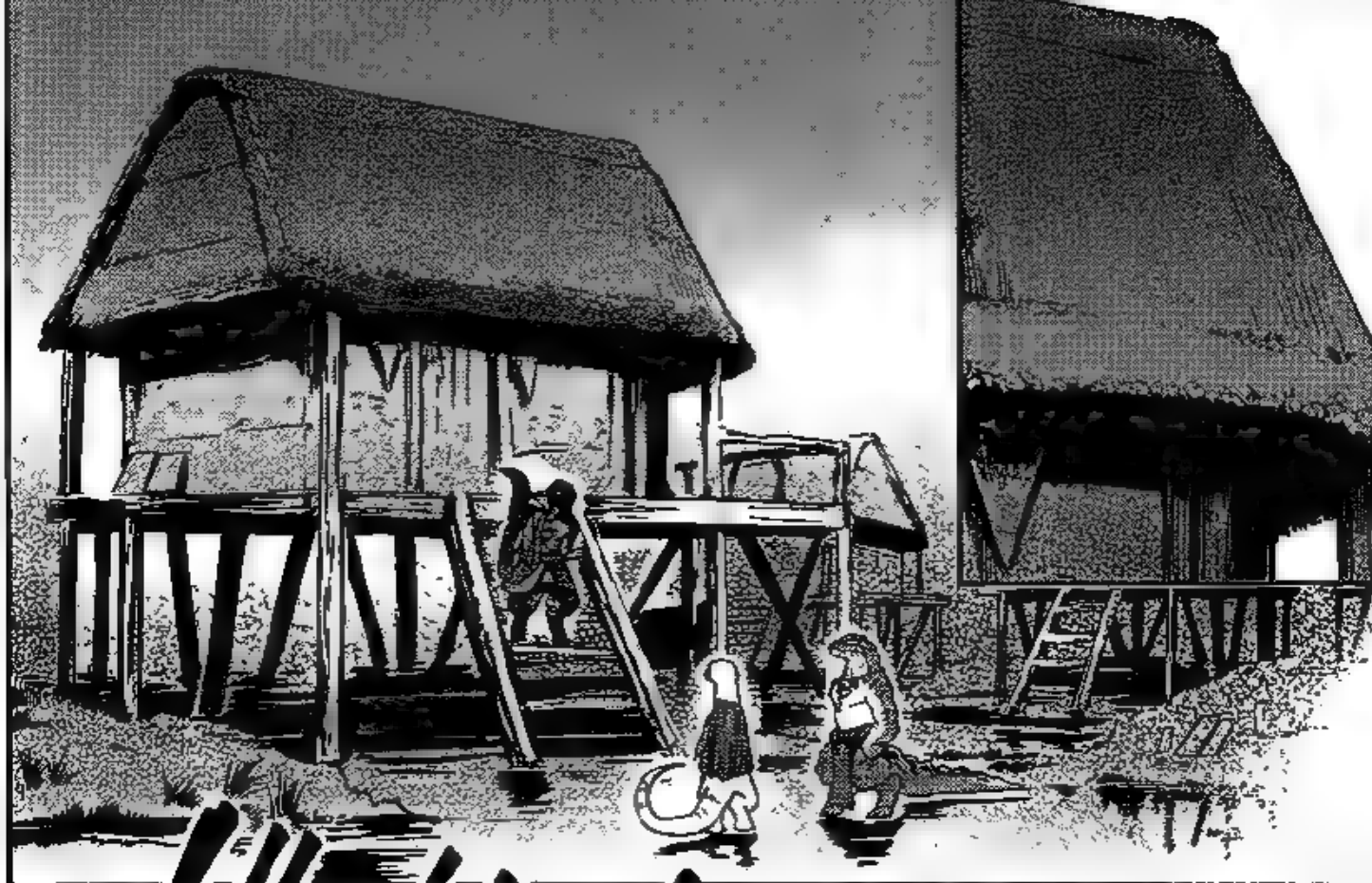
UH... AHORA  
MISMO, ESTA-  
MOS CELEBRAN-  
DO NUESTRA  
VICTORIA PARA  
QUE SE ALCE EL  
ESPÍRITU DE  
TODOS.

OH, ESO  
DOLIÓ...



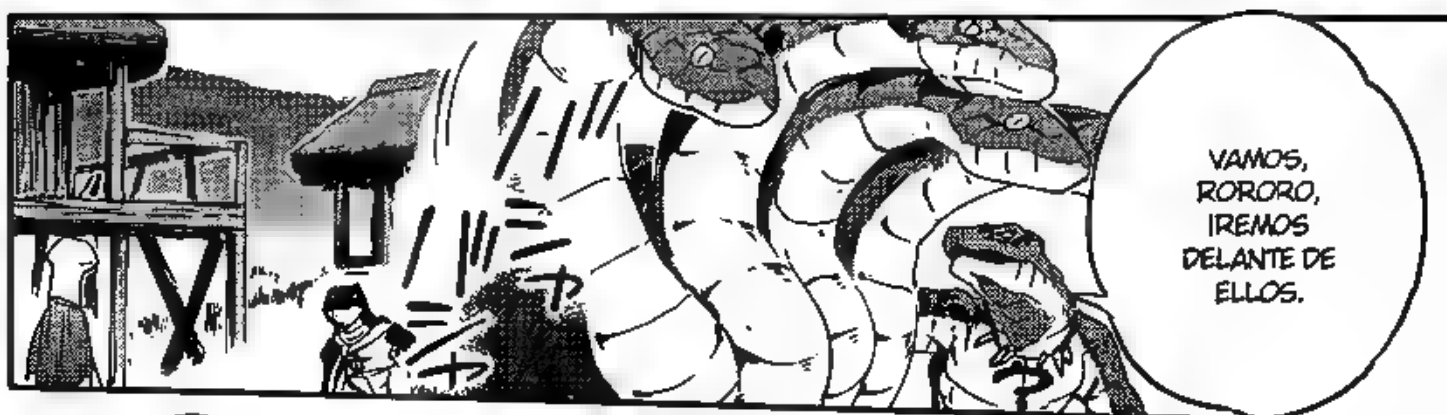


















ESTO  
QUIZÁS AÚN  
NO TERMINE.

ESE SER  
LLAMADO  
ASÍ MISMO  
"SUPREMO"  
QUIZÁS DECIDA  
ATACARNOS  
OTRA VEZ.

SIN EM-  
BARGO,



POR HOY  
RELAJÉMONOS.



SON TODOS  
LOS QUE  
PROTEGIMOS

Y TODOS LOS QUE  
SEGUIREMOS  
PROTEGIENDO.



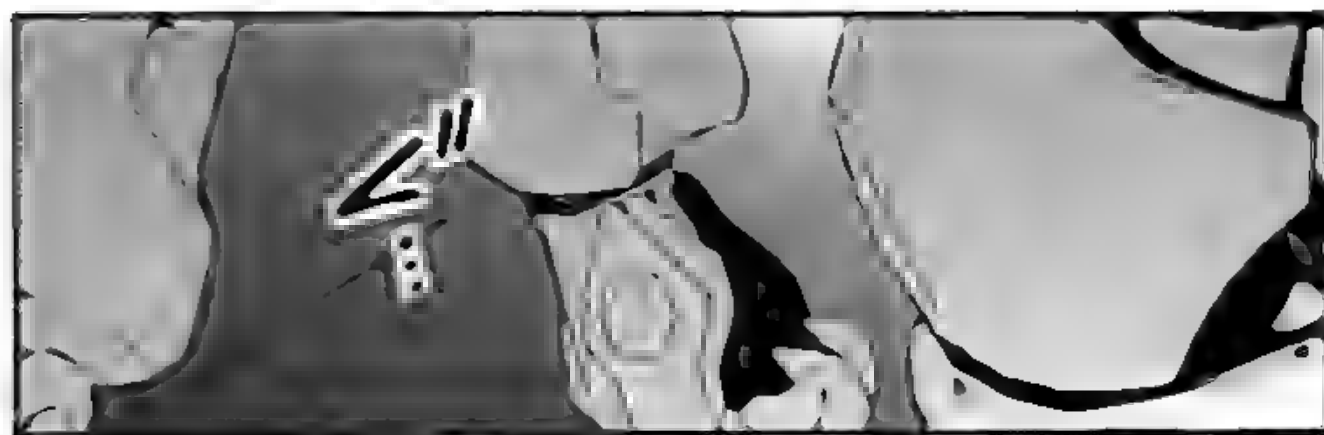
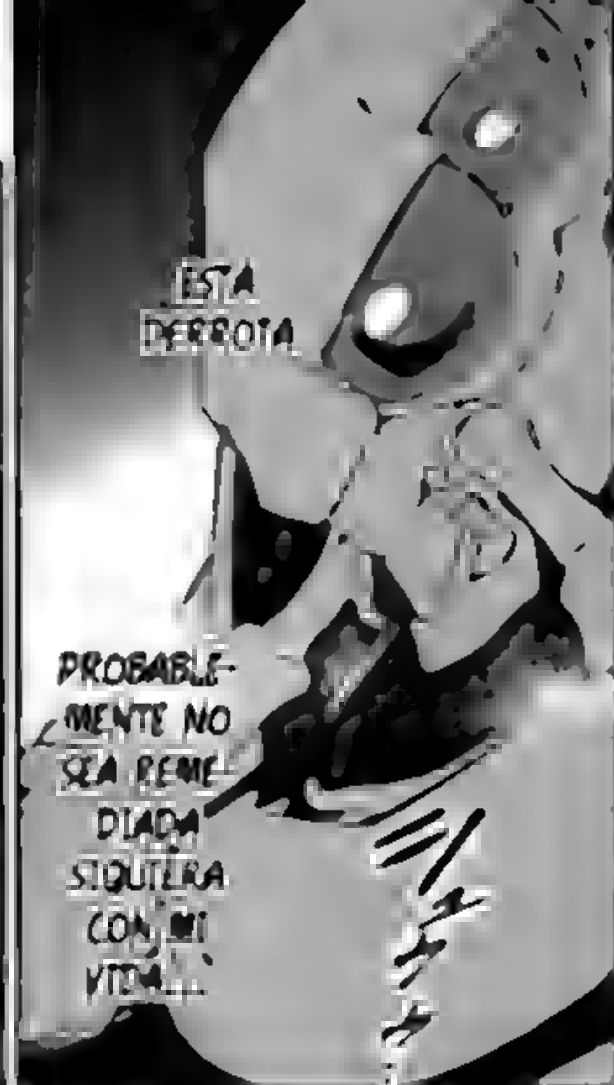




Gran Tumba de Nazariok  
Afueras de Lemegeton









¿ESOS  
AMIGOS  
ESTAN  
ESPERANDO-  
LO A EL?  
¿O A UNA  
RUPTURA?

○ TO BE CONTINUED

CON SU  
CORAZÓN  
LLENO DE  
REMORDI-  
MIENTO,  
SE PARA  
ANTE...

## EPISODE 22

NO HAY  
NECESIDAD DE  
PREOCUPARSE  
POR ESO.

Y PENSAR  
QUE INCLUSO  
TÚ VINISTE,  
DEMIURGE...  
OÍ QUE FUISTE  
ENVIADO FUERA  
DE NAZARICK.

ME DISCULPO  
POR LLEGAR  
TARDE.

ESTOY A CARGO  
DE LOS GUARDIA-  
NES MIENTRAS  
QUE ALBEDO  
ACOMPaña A  
LORD AINZ.

漫画 × 深山フギン  
原作 × 丸山くがね  
キャラクター原案 + so-bin  
©2012 King of Kings

¿TIENES  
ALGUNA  
OBJECION?

ME  
ALEGRA  
OIRLO.

NOS DIRIGIREMOS  
DENTRO CUANDO  
LLEGUE EL ÚLTIMO.

NO, DEBERIA  
ESTAR TODO  
BIEN CONTI-  
GO A CARGO.

¿EL  
ÚLTIMO?

AHORA,  
SOBRE EL  
ORDEN EN  
EL CUAL  
TENDREMOS  
LA AUDIEN-  
CIA





VICTIM,  
GUARDIÁN  
DEL 8VO  
PISO.



ASI QUE ESE  
ES EL...

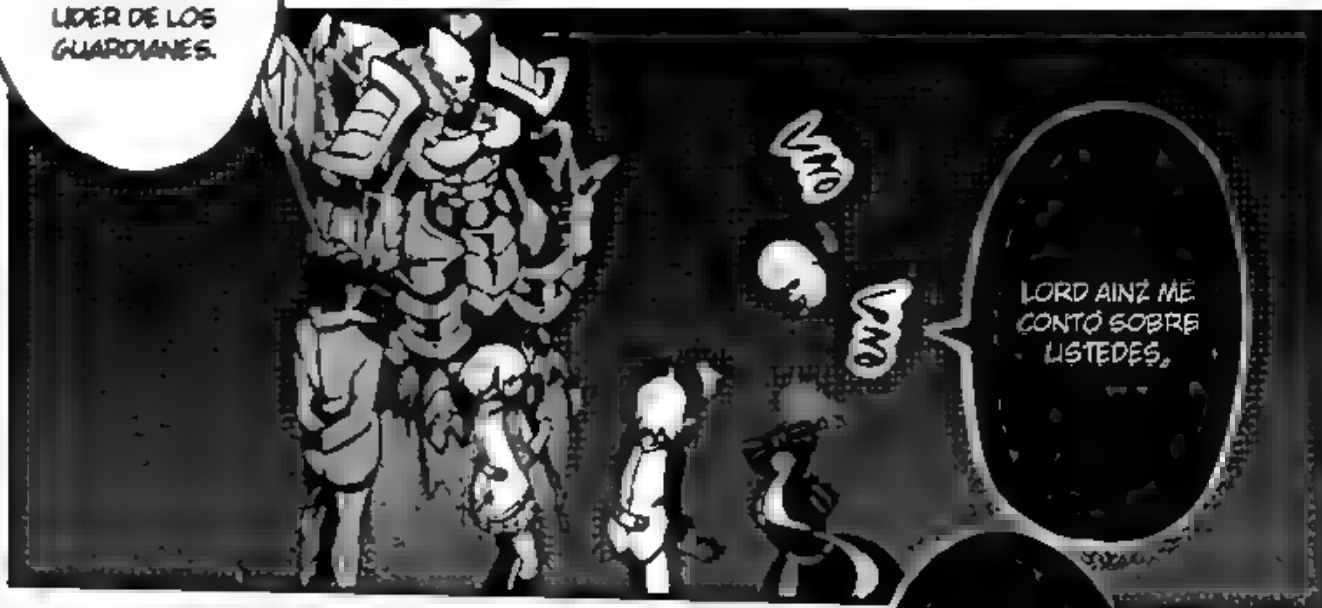


ME ALEGRA  
QUE HAYAS  
VENIDO, VICTIM.  
SOY DEMILURGE,  
ACTUALMENTE  
ACTUO COMO  
LIDER DE LOS  
GUARDIANES.



YO SOY VICTIM.

ES UN PLACER  
CONOCERLOS A  
TODOS.



LORD AINZ ME  
CONTÓ SOBRE  
LISTEDES.

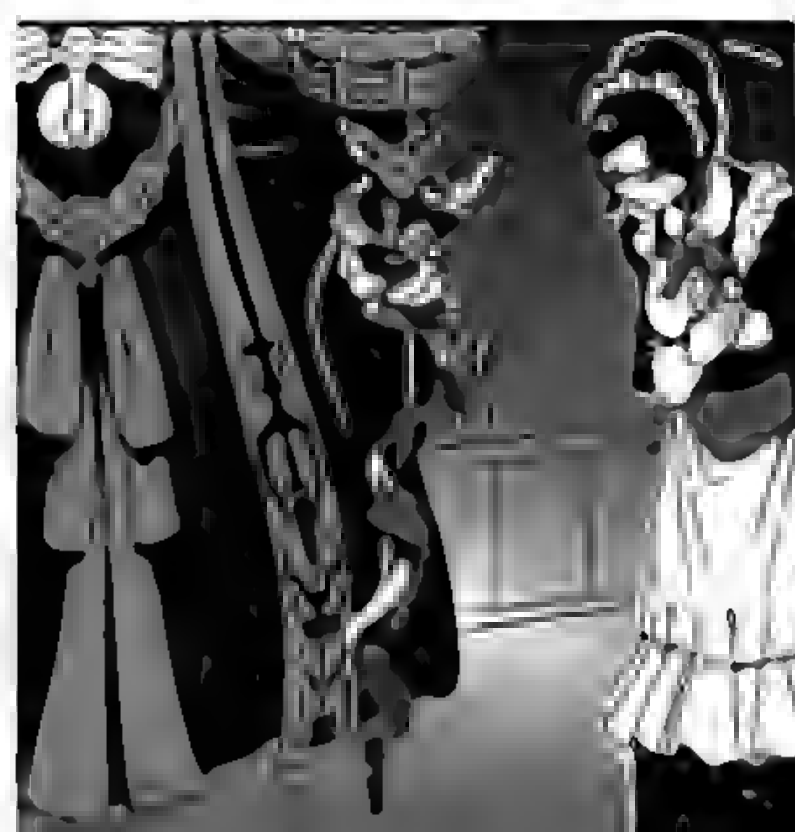
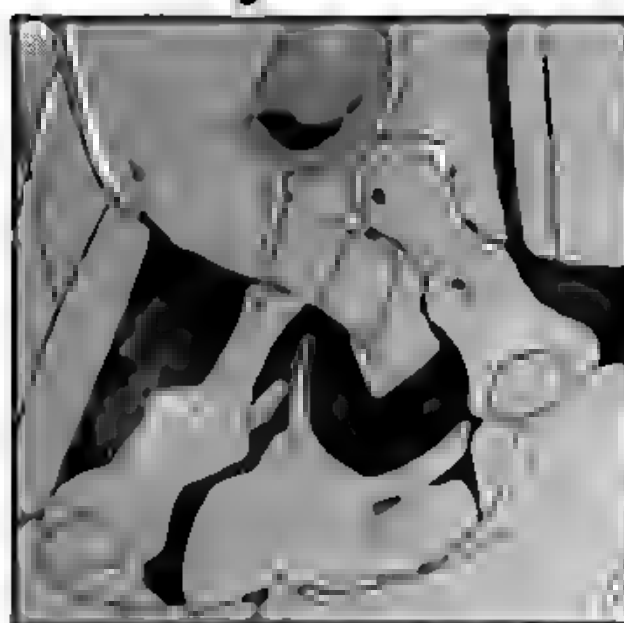


INCLUYENDO  
SUS NOM-  
BRES.

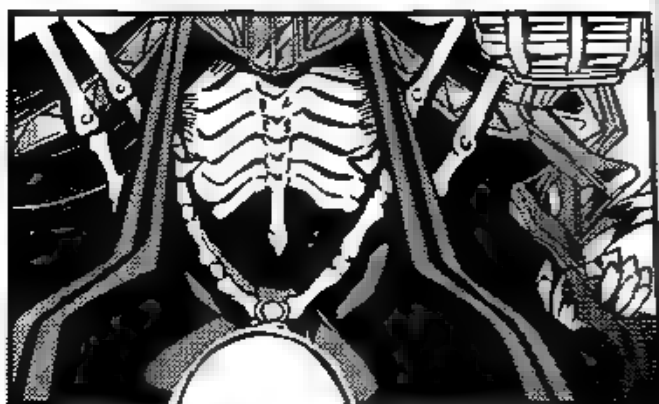
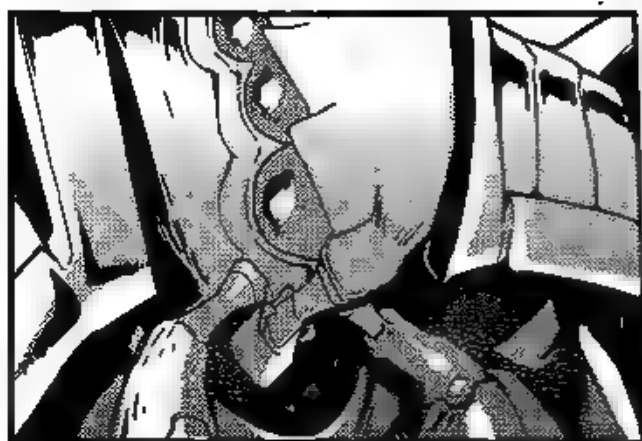
ASI QUE NO  
HAY NECESIDAD  
DE MAS INTRO-  
DUCCIONES.











ALCEN SUS  
CABEZAS

Y CONTEMPLAN  
LA GRANDEZA  
DE LORD AINZ  
OOAL GOWN.









BIEN.

¿LAS PERSONAS RESPONSABLES DE HABERLE LAVADO EL CEREBRO A SHALLTEAR HAN APARECIDO?

¡NO ES NECESARIO, LORD AINZ!

COMO SU LEAL SIRVIENTE, ES MI DEBER VENIR CUANDO USTED ME LLAME.

DEBERIA DISCULPARME POR LLAMARTE SIEMPRE QUE OCURRE ALGO.

TU LEALTAD ES ALTAMENTE APRECIADA.



HE ESTADO EN GUARDIA Y SI ALGUIEN SE HUBIERA ACERCADO, LO HUBIERA NOTADO...

AGIN NO.



NO SERA UN PROBLEMA, YA HEMOS OBTENIDO UN BUEN NUMERO DE ELLAS.

ADEMÁS,


¿ES POSIBLE OBTENER UN SUMINISTRO ESTABLE DE LA PIEL QUE TRAJISTE?

...NO SE PUEDE EVITAR.

ASEGURATE DE PERMANECER VIGILANDO.







SI ALGO INESPE-  
RADO OCURRE,  
NECESITAREMOS  
UTILIZAR TU HABI-  
LIDAD ESPECIAL,


QUE REQUIERE  
QUE MUERAS,  
PERO TE PROME-  
TO QUE SERÁS  
RESUCITADO.

HAY UNA  
RAZON POR LA  
CUAL TE LLAME  
AQUI.



TE PIDO  
QUE NOS  
PERDONES  
EN ESE  
ENTONCES.

...INCLUSO  
QUIZAS TENGA-  
MOS QUE MA-  
TARTE PARA PRE-  
VENIR QUE EL  
ENEMIGO  
ESCAPE.



YO NO SOY MAS  
QUE OTRO DE  
SUS SIRVIENTES,  
Y FUI CREADO CON  
EL PROPOSITO DE  
SER ASESINADO.

NO HAY MAYOR  
PLACER PARA MI  
EN EL MUNDO MÁS  
QUE SERES DE  
UTILIDAD A LOS  
SERES SUPRE-  
MOS.

BIEN...

POR FAVOR  
NO SE PREO-  
CUPE POR  
ESO, LORD  
AINZ.



ESA LINEA  
ENCAJA PER-  
FECTAMENTE  
CONTIGO,  
VICTIM.

LE AGRADEZCO  
ESE AMOR.



"NO HAY  
FORMA MAS  
GRANDIOSA  
DE AMOR

QUE RENUNCIAR  
A TU VIDA POR  
UN AMIGO."

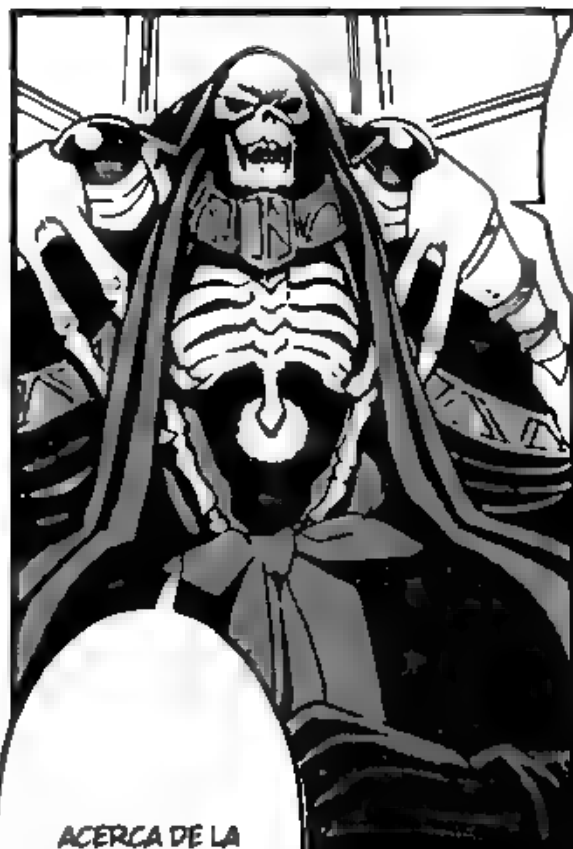
ESTA ESCRITO  
ASI EN LOS  
GOSPELS DE  
NAZARICK.



ACERCATE  
MAS.

IS- SI!

SIGUENTE,  
SHALLTEAR.



ESTO ES

ACERCA DE LA  
ESPINA EN TU  
CORAZON.




AH,  
LORD  
AINZ,

UN CASTIGO  
APROPIADO PARA  
UNA TONTA QUE  
QUERIA PROTE-  
GERTE Y AHÍ ASÍ  
HIZO ESA CLASE  
DE COSA

¡POR FAVOR  
PONGAME UN  
CASTIGO!







...ESO FUE UN  
FRACASO DE  
MI PARTE...


L-LORD  
AINZ...

SI EL ENEMIGO  
ESTÁ EN POSE-  
SIÓN DE UN ÍTEM  
DE CLASE MUN-  
DIAL, TÚ ESTÁS  
EN UNA CLARA  
DESVENTAJA.



INCLUYENDOTE.

YO AMO A TODO  
AQUEL QUE  
SIRVE EN NA-  
ZARICK,



¿COMO PUEDO  
CASTIGARTE  
CUANDO NO HAS  
HECHO NADA  
MALO?



YA, YA,  
SHALL-  
TEAR.



NO LLORES,  
SOLO HACE QUE  
ARRUINES TU  
BELLEZA.



¡AH, LORD  
AINZ!



PASO-

LORD AINZ.

AHORA,  
SHALLTEAR.





...ALBEDO,  
HE DECID-

LORD AINZ,

CREO QUE

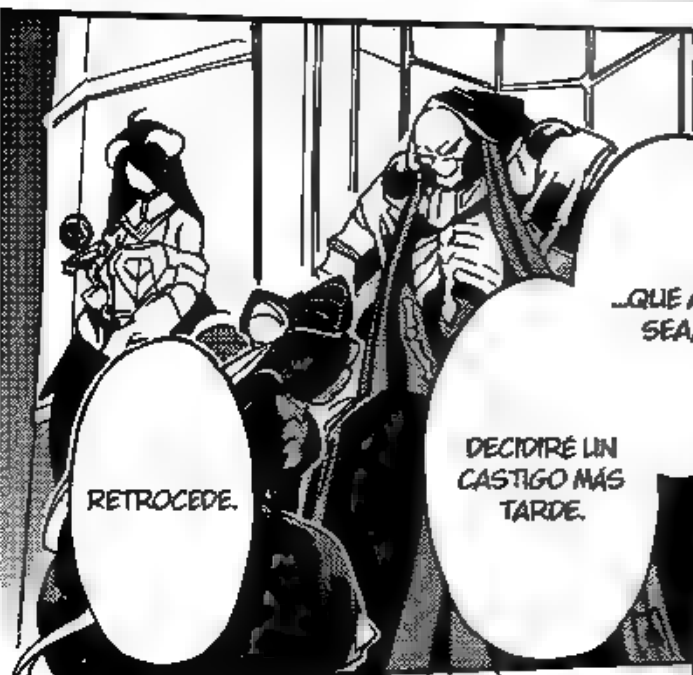
DEBE  
CASTIGAR A  
SHALLTEAR.



CONCIERDO  
CON ALBEDO.



POR FAVOR  
PONGAME  
UN CASTIGO  
APROPIADO.

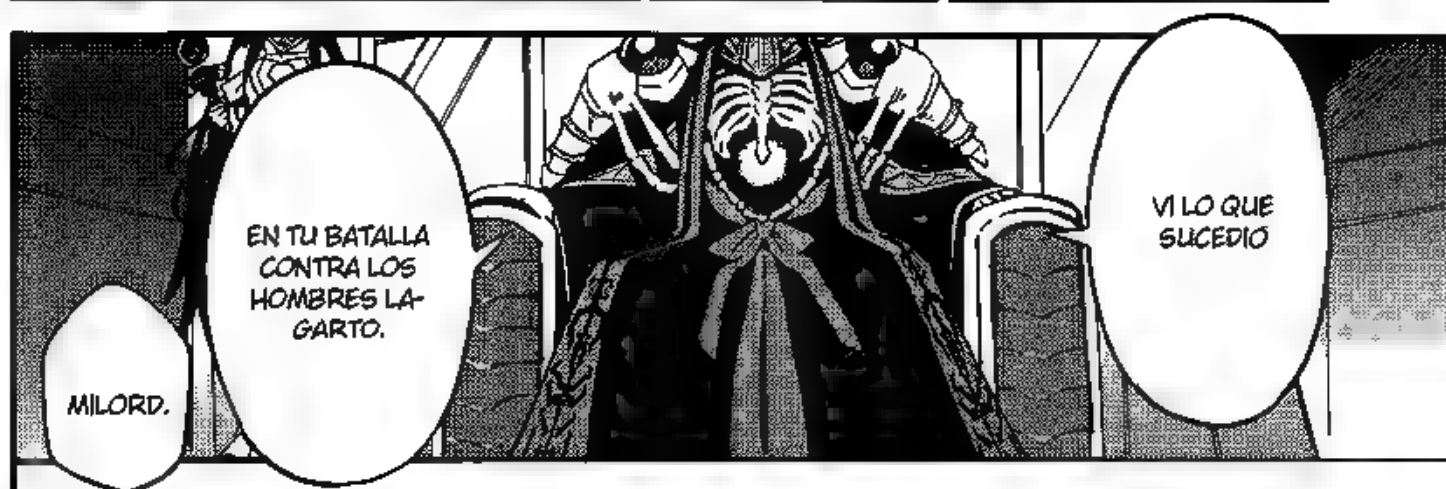


RETROCEDE.

DECIDIRÉ UN  
CASTIGO MÁS  
TARDE.

...QUE ASÍ  
SEA.









¿HM?

PERDER A UN NO  
MUERTO DEL  
NIVEL DE IGIVA  
NO ES NADA DE  
QUÉ PREOCU-  
PARSE.

¡FRACASE EN  
HACER UN  
USO APRO-  
PIADO

DE LOS SOLDADOS  
QUE ME FUERON  
COMANDADOS E  
INCLUSO PERDI EL  
LICH ANCIANO QUE  
USTED HABIA  
CREADO! ¡ME DIS-  
CULPO POR ESO!



QUIERO SABER  
COMO TE SENTIS-  
TE COMANDANDO  
EL EJERCITO.

REMARCARÉ  
QUE



YA QUE PERDER  
ES POSIBLE  
PARA CUALQUIE-  
RA,

NO ES  
MI INTENCIÓN  
CULPARTE POR  
ESTA PÉRDIDA,



INCLUSO  
PARA MI  
MISMO.

ENTONCES  
ERA EN  
VERDAD  
COMO DIJO  
DEMURGE,  
LORD AINZ...





CAMBIO MI  
PREGUNTA.

¿QUE HUBIERAS  
NECESITADO PARA  
GANAR?

LA VERDADERA  
CUESTION ES LO  
QUE GANAS DE LA  
PERDIDA.

PERO ES  
COMO?

CIERTAMENTE, NO  
IMPORTA QUE  
TAN DEBILES  
SUN ALGUNAS  
DEBILES SUBES  
MUCHO A TENDRAN

¿QUE MAS?

SUBESTIME A  
LOS HOMBRES  
LAGARTO

LAGARTO DE  
DUTTERMAN  
GUSTO SU  
PUERTA Y EL  
MUNDO EN EL  
Y DUTTERMAN  
SITU EN EL





CLARO QUE  
HAY MAS  
COSAS,

PERO HAS  
APRENDIDO  
MUCHO,  
COCTUS.

ALUNQUE HUBIERA  
PREFERIDO QUE  
ENTIENDAS ESTO  
SIN LA AYUDA DE  
ALGUIEN MAS...

BUENO, AUN  
ESTÁ ENTRE  
LOS LIMITES  
ACEPTABLES.

¿Y HABIENDO  
PERDIDO LOS SOL-  
DADOS QUE TE  
CONCEDÍ, LO PEN-  
SASTE TODO?

ASÍ FUE.

CREÍA QUE  
ESTARÍA BIEN  
USAR SIMPLE-  
MENTE FUERZA  
BRUTA.

...NO LO  
PENSE.

NO OBSTANTE,  
¿POR QUÉ NO  
JUGASTE TU  
CARTA DESDE EL  
PRINCIPIO?



APARTE DE ESE LICH  
ANCIANO, TODOS  
ESOS NO MUERTOS  
REAPARECERÁN  
POR SU CUENTA.

SI TE CONCENTRAS  
EN NO PERDER  
NUNCA MÁS, ENTON-  
CES ESTA DERROTA  
TUVO SIGNIFICADO.

NINGUNA DE ESAS  
PÉRDIDAS TENDRÁ  
EFECTO EN NAZA-  
RICK.



DICHO  
ESO,



ES MÁS IMPORTAN-  
TE QUE TÚ HAYAS  
APRENDIDO DE  
ESTA EXPERIENCIA.

¡GRACIAS,  
LORD AINZ!





TENDRÉ QUE  
CASTIGARTE DE  
TODAS FORMAS.

EL HECHO DE  
QUE HAS  
PERDIDO NO  
HA CAMBIA-  
DO...



ORIGINALMENTE  
HABÍA PLANEADO  
RELEGARTE A LA  
RETAGUARDIA,

PERO ESTO  
QUIZAS SEA  
MEJOR...



...COCYTUS,



**Y ESTA VEZ  
NO TENDRÁS  
NINGUNA  
AYUDA DE  
NADIE MÁS.**

**TIENES QUE  
EXTERMINAR  
A LOS  
HOMBRES  
LAGARTO.**



¡HAY ALGO  
QUE QUIERO  
PEDIRLE!



LORD AINZ.



**¡IDIOTA!**



¡POR  
FAVOR  
OIGAME,

**LORD AINZ!**



**¿CONOCE  
TU LUGAR?**

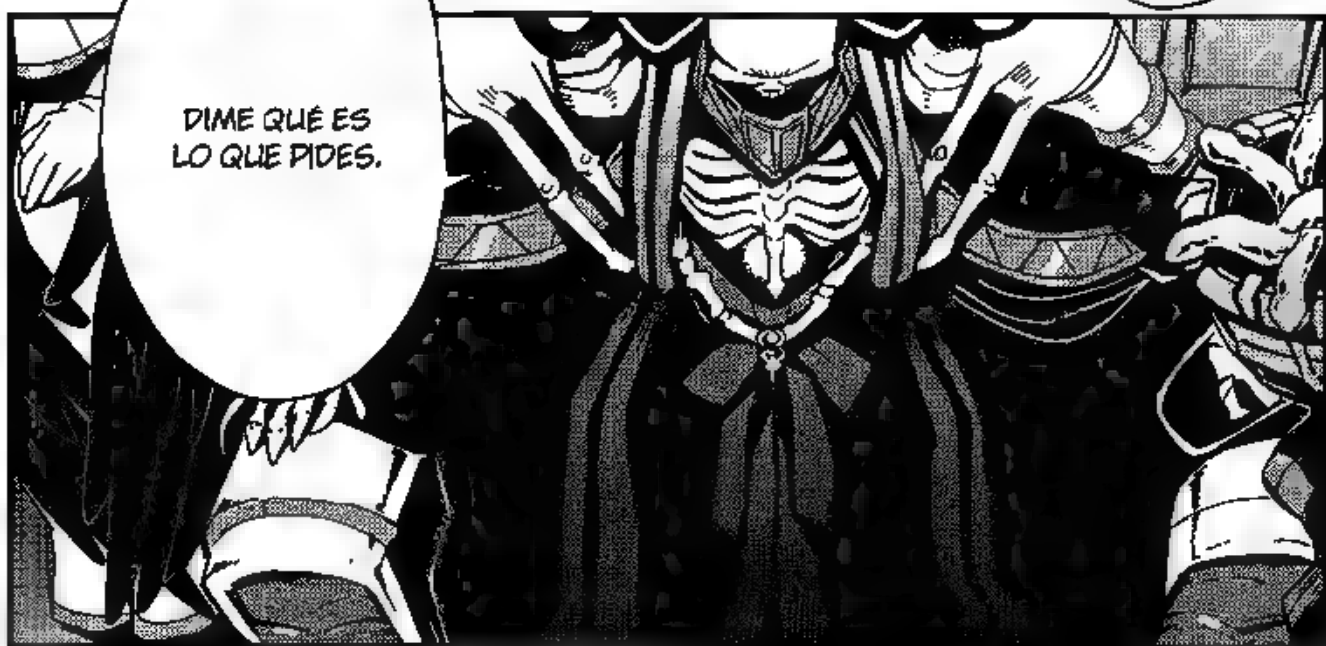
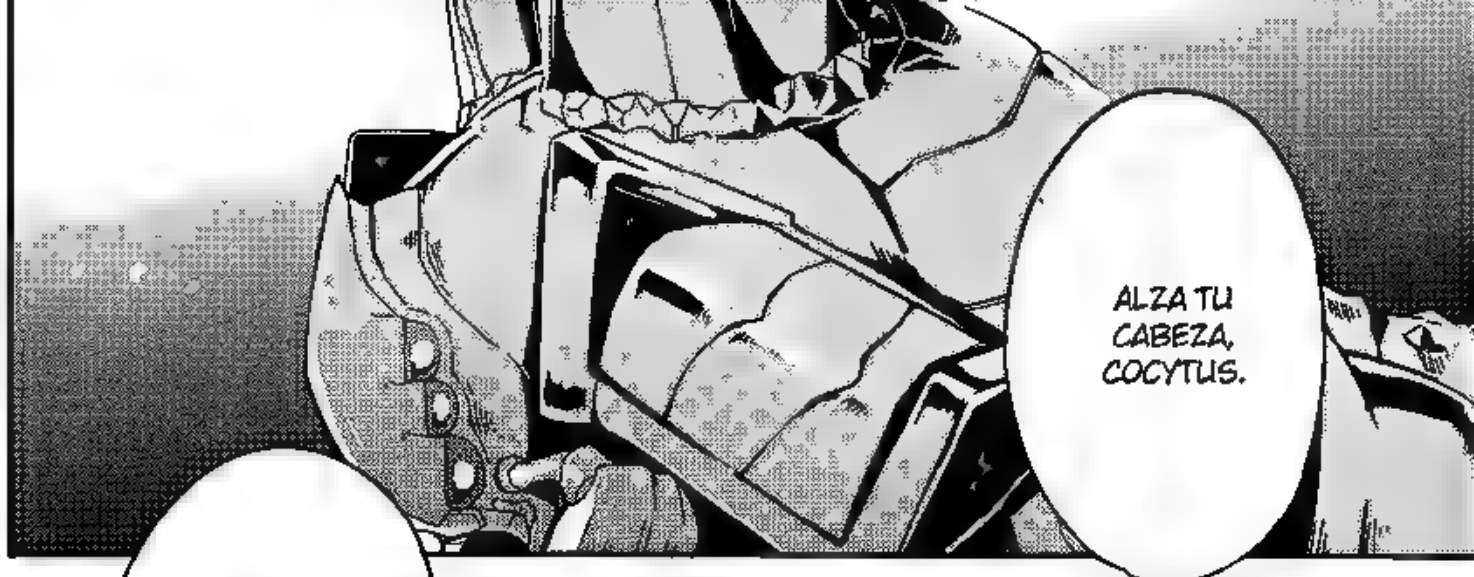
**¡A PESAR DE  
HABER MAN-  
CHADO LA  
GLORIA DE  
NAZARICK CON  
UNA DERROTA,  
TE ATREVES A  
PEDIRLE ALGO  
A LORD AINZ!**



**PASO-**

**ESTA BIEN,  
ALBEDO.**







SOLO  
DESEO  
SABER

QUÉ ES LO  
QUE FIDES.



...ESTOY EN  
CONTRA DEL  
PLAN

DE MATAR A  
TODOS LOS  
HOMBRES  
LAGARTO.

POR FAVOR,  
CONCÉDALES  
MISERICORDIA.

EL GUERRERO  
NO SE PUEDE  
TRADICIONAR  
SI MISMO.

© TO BE CONTINUED

# オーバーロード

CO-  
CYTUS,

¿ENTIENDES  
LO QUE  
ESTÁS DI-  
CIENDO?

OBJETAR EL  
CASTIGO QUE  
LORD AINZ HA  
DECIDIDO...

¿LES TIENES  
MIEDO A LOS  
HOMBRES  
LAGARTO?

ESTOY EN  
CONTRA DEL  
PLAN DE MATAR  
A TODOS LOS  
HOMBRES  
LAGARTO.

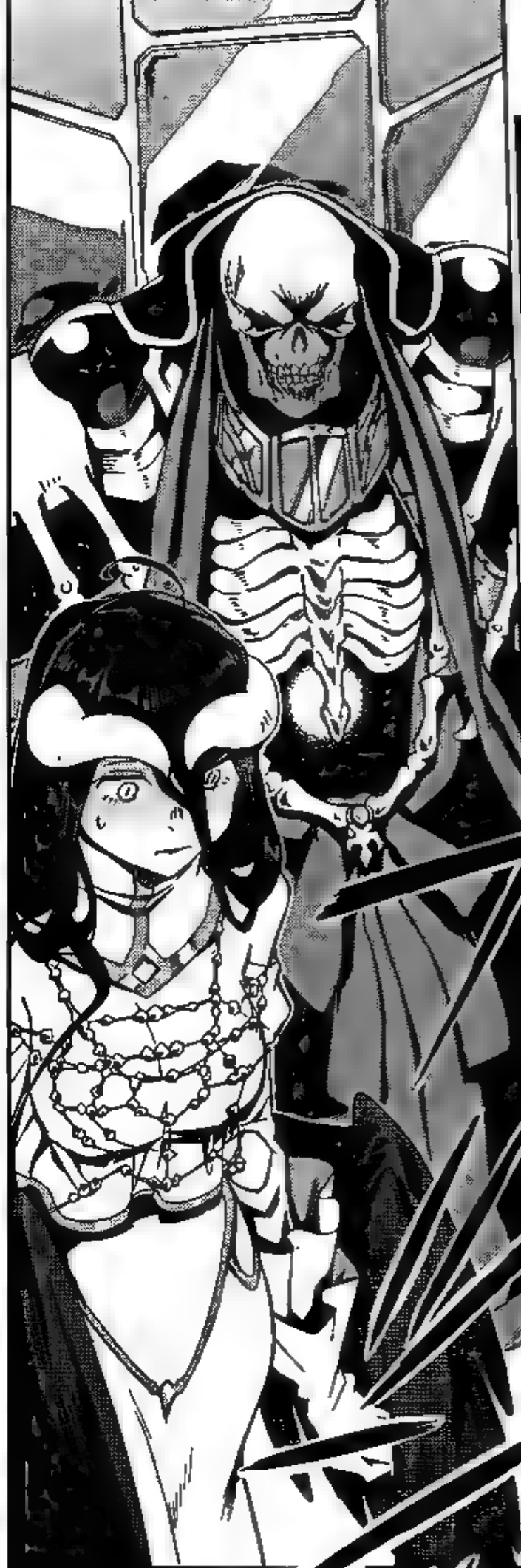
POR FAVOR,  
CONCEDALES  
MISERICOR-  
DIA.

-BLASFE-  
MIAS.

EPISODE:23

漫画 × 深山フギン  
原作 × 丸山くがね  
キャラクター原案 × so-bin







NO  
INTERFIE-  
RAS.

YO LO  
INTERROGA-  
RE.



M-MIS  
DISCULPAS.



ALBEDO,



COCYTUS,

ESPERO QUE  
TENGAS UNA  
BUENA RAZÓN  
PARA DECIR  
ESO.

¡SI!

UNA RAZÓN QUE  
SERÁ BENEFI-  
CIOSA PARA LA  
GRAN TUMBA DE  
NAZARICK.



ELLOS  
TIENEN UN  
GRAN PO-  
TENCIAL

CREO QUE EN  
VEZ DE MATAR-  
LOS, DEBERIA-  
MOS HACER QUE  
NOS SIRVAN  
LEALMENTE.

Y CON EL TIEMPO  
EMERGERÁN  
GRANDES GUE-  
RREROS DE SUS  
FILAS.



HE INTENTADO  
HACER  
NO-MUERTOS  
CON HOMBRES  
LAGARTO,

...ES CIERTA-  
MENTE UNA  
BUENA IDEA.

PERO  
NO TERMINAN  
SIENDO  
DIFERENTES  
DE LOS  
HUMANOS.



LOS  
NO-MUERTOS  
GARANTIZAN  
PERMANECER  
LEALES, Y NO  
REQUIEREN  
COMIDA NI  
AGUA.

SIN EMBARGO,

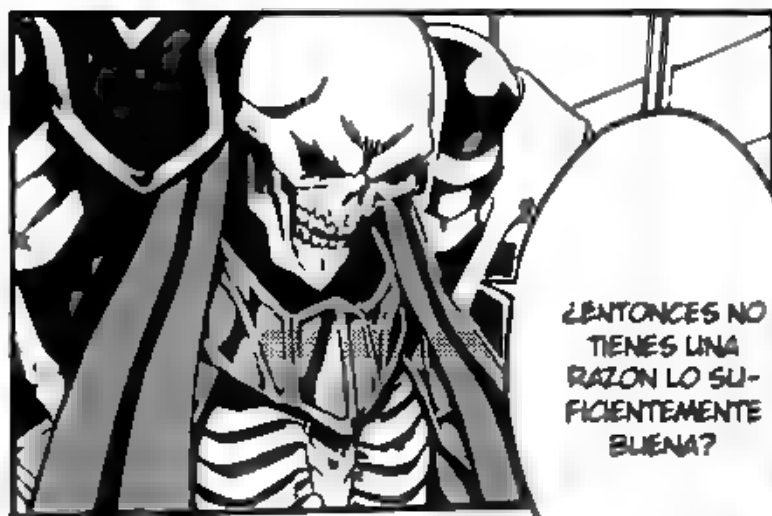
¿QUÉ TIENEN  
LOS HOMBRES  
LAGARTOS QUE  
VALEN IGUAL  
QUE ESE  
RIESGO Y ESE  
COSTO?



¿NO  
HAY  
NADA?

¿Y BIEN,  
COCYTUS?





¿ENTONCES NO  
TIENES UNA  
RAZON LO SU-  
FICIENTEMENTE  
BUENA?



QUE ESTOY  
ATRAÍDO  
POR SUS  
ESPÍRITUS  
DE GUE-  
RREROS...

NO  
PUEDO  
DECIR...



.....

.....



QUE  
INFORTUNIO.

...YA VEO,



DISCULPE QUE  
INTERFIERA,

PERO,  
¿ESCUCHARIA MI  
SUGERENCIA?



LORD  
AINZ,



...MUY  
BIEN,

HABLA.

SI



ASÍ QUE,  
¿POR QUÉ NO  
USAMOS A LOS  
HOMBRES LAGARTOS  
PARA EXPERIMEN-  
TAR?



ESTOY SEGURO  
QUE LISTED ES  
CONSCIENTE DE  
LA NECESIDAD DE  
EXPERIMENTOS,



¿OH? ESA ES  
UNA SUGERENCIA  
INTERESANTE.



LAS ALDEAS DE  
LOS HOMBRES  
LAGARTOS  
PUEDEN SER  
USADAS PARA  
PROBAR

EN EL FUTURO,  
NAZARICK  
COMANDARÁ  
MUCHAS  
FUERZAS.

UNA FORMA DE  
GOBERNAR UN  
ÁREA SIN UTILIZAR  
EL MIEDO.



GRACIAS POR  
SUS AMABLES  
PALABRAS.

...ESA ES UNA  
IDEA BRILLANTE,  
DEMURGE.



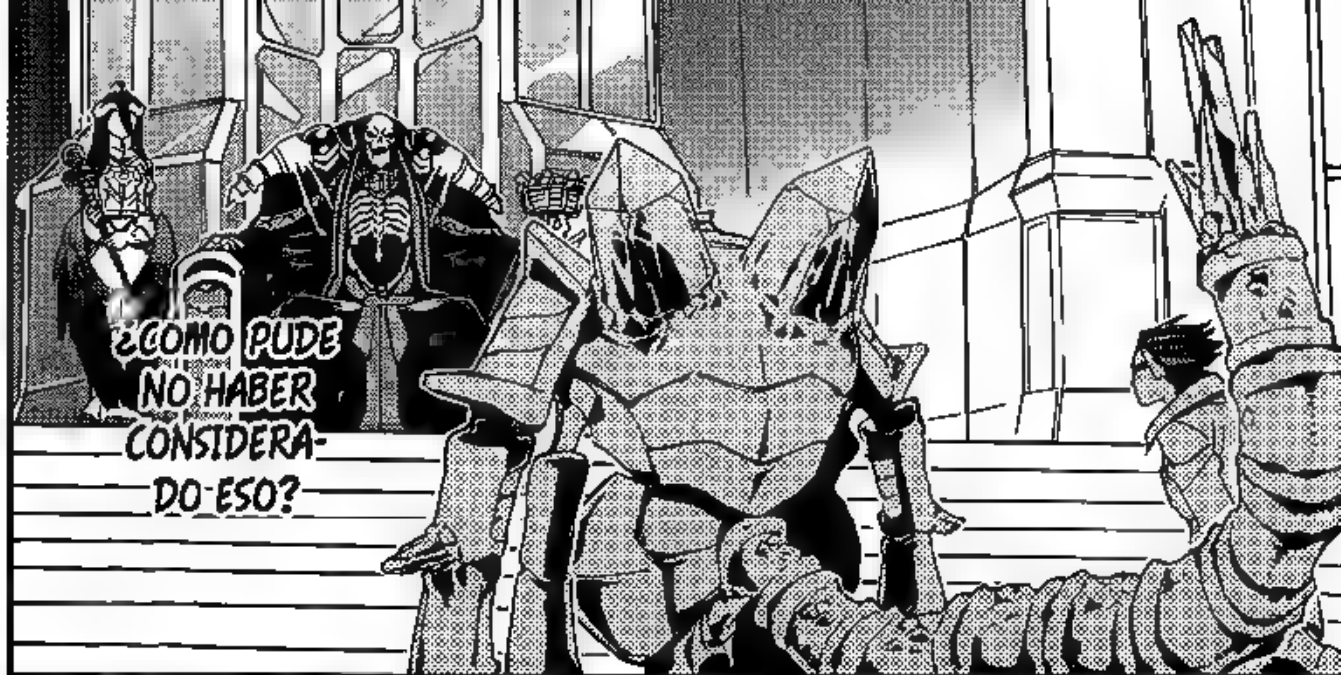
¿ALGUNA  
OBJECIÓN?

TOMAREMOS  
LA IDEA DE  
DEMURGE EN  
VEZ DE MATAR A  
LOS HOMBRES  
LAGARTOS,

NUESTRO  
OBJETIVO SERÁ  
OCUPAR SU  
TERRITORIO.







¿COMO PUDE  
NO HABER  
CONSIDERA-  
DO ESO?



ME SOBRE-  
ESTIMAS.

...DEMILURGE,



SOLAMENTE

DESEABA QUE EL  
PIENSE POR SU  
CUENTA Y HABLE.



GUARDIANES,

ES IMPOR-  
TANTE QUE

EN LUGAR  
DE OBEDECER  
ORDENES CIEGA-  
MENTE, PIENSEN  
EN CUÁLES SON  
LAS VERDADE-  
RAS INTENCIO-  
NES DETRÁS DE  
ESAS ORDENES.





PIENSEN EN LO QUE  
MÁS BENEFICIARIA A  
NAZARICK.



SI HAY  
UN PROBLEMA EN  
UN PLAN, ME LO  
SEÑALAN

O SEÑALAN  
AL QUE LO  
PENSO.







LA  
EXPOSICIÓN  
DE  
LOS  
MUSEOS  
NACIONALES

LA  
EXPOSICIÓN  
DE  
LOS  
MUSEOS  
NACIONALES

DE  
LOS  
MUSEOS  
NACIONALES  
DE  
LOS  
MUSEOS  
NACIONALES

LA  
EXPOSICIÓN  
DE  
LOS  
MUSEOS  
NACIONALES





**IYO,  
COCYTUS,**

**JURO MOSTRAR  
LOS RESULTADOS  
PROPIOS DE LA  
MISERICORDIA QUE  
USTED ME MOSTRÓ,  
LORD AINZI**

**ENTIENDO.**



...SI NOTAN QUE  
SUS ACCIONES  
INTERFERIRÁN  
CON NUESTRA  
HABILIDAD PARA  
DESPUES GO-  
BERNARLOS, SE  
DETENDRÁN.



UN GRUPO  
ACTUARÁ  
COMO CEBOS,

TODOS LOS  
GUARDIANES  
HARÁN INCUR-  
SIONES.

MIENTRAS  
LOS DEMÁS LES  
DEMOSTRARÁN A  
LOS HOMBRES  
LAGARTO DE LO  
QUE SOMOS  
CAPACES.



¿QUÉ LES  
PARECE?

...



NO VEO  
PROBLEMAS.





EN ESE  
CASO,

VAYANSE Y  
PREPAREN-  
SE.



SÍ,  
MILORD.



¿ASUME QUE  
UN TERCER  
GRUPO ESTARÁ  
OBSERVANDO

Y PLANEA  
DARLES UNA  
IDEA ERRÓNEA  
DE NUESTRA  
FUERZA?



ALBEDO,

PREPARAME  
LINAS  
TROPAS, YO  
TAMBIÉN IRÉ.

ENTENDIDO.



EXACTA-  
MENTE.

ALINQUE SI  
TENGO LA IN-  
TENCION DE  
INFUNDIR EL  
MIEDO EN SUS  
MENTES.



LOS VIEJOS  
GUARDIAS  
SON FUER-  
TES...

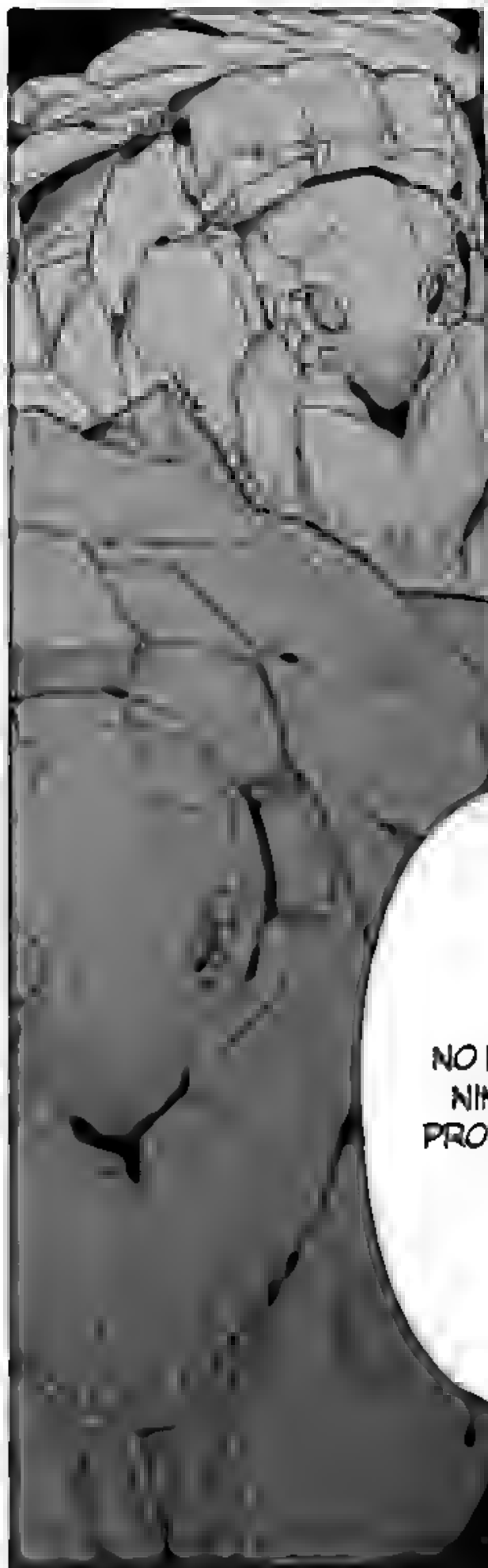
...COMO SE  
ESPERABA  
DEL LIDER  
DE LOS  
GUARDIA-  
NES.



EN ESE  
CASO,

¿QUE LE  
PARECE UNA  
FUERZA CENTRADA  
EN LOS GUARDIAS  
VIEJOS DE NAZA-  
RICK?





NO HABRÁ  
NINGÚN  
PROBLEMA.



TODO ESTÁ  
BIEN,



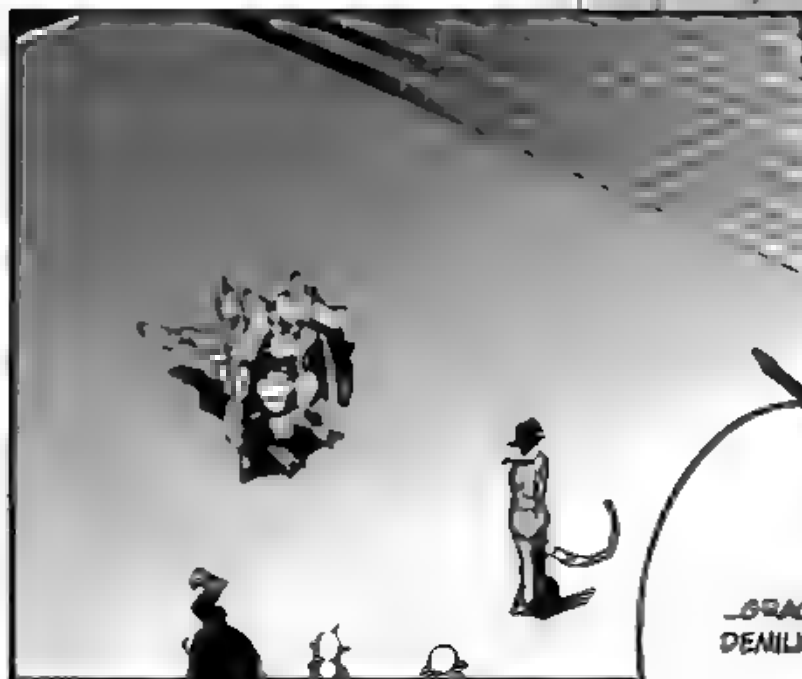




MAÑANA

LOS HOMBRES  
LAGARTO SERÁN  
TESTIGOS DEL PODER  
DE NAZARICK.

QUE TODOS  
COMIENCEN.



...GRACIAS,  
DENLIRGE.



NO ES  
NECESARIO.



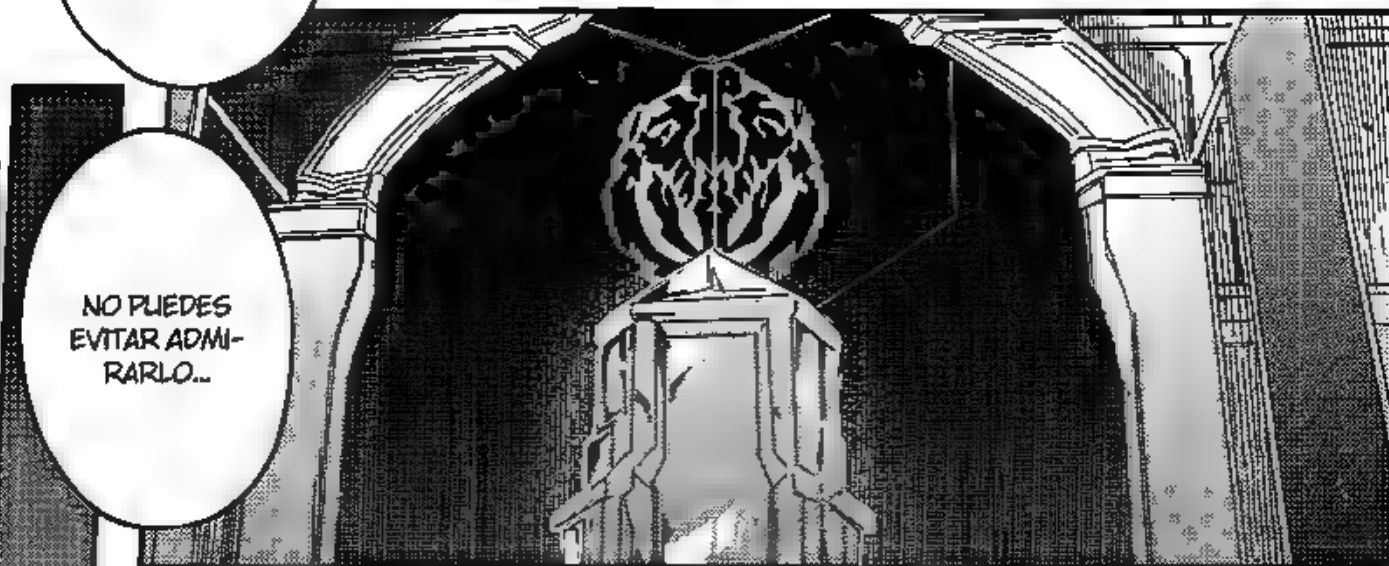
CREO QUE  
LORD AINZ  
DESEABA QUE  
TODO SALIERA  
DE ESTA  
FORMA.

...COCTUS.



NO DEBO  
HACERLO.

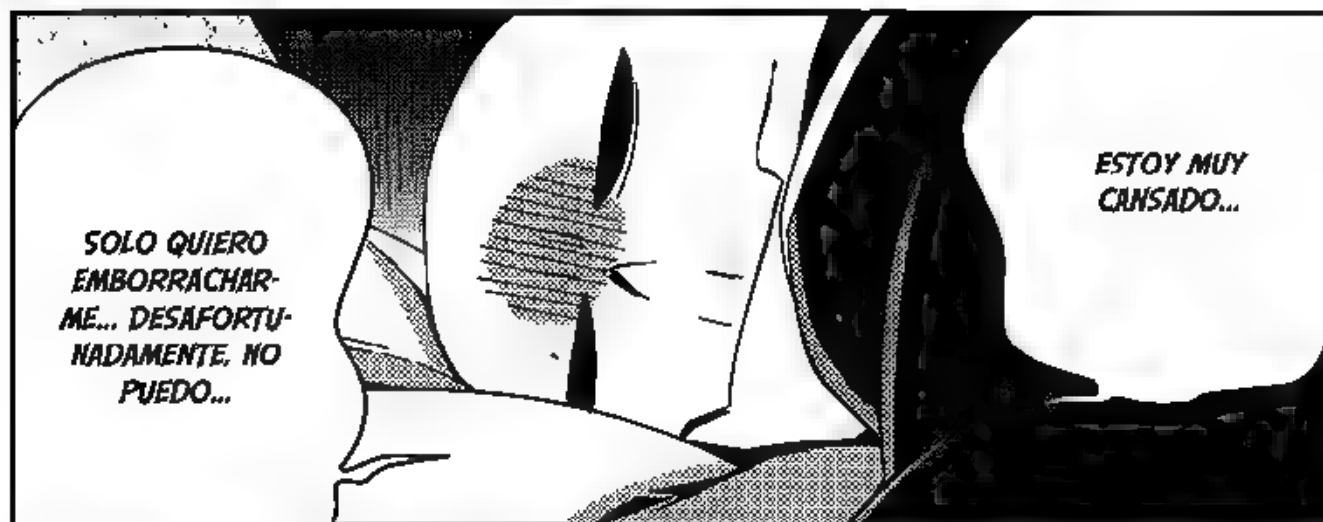
SI NO FUERA  
POR TI, HUBIE-  
RA TENIDO QUE  
MATAR A LOS  
HOMBRES LA-  
GARTO.







Habitación de Ainz





ALINQUE...

PERO AHORA HE  
DESCUBIERTO QUE  
LOS GUARDIANES  
PUEDEN MADU-  
RAR Y APREN-  
DER.

ESE  
CONOCIMIENTO  
ES VALIOSO.

SI SIGUEN  
MADURANDO Y  
EVENTUALMENTE  
ME ABANDONAN...

\*NT: Duque Miedo Rey Hambruna

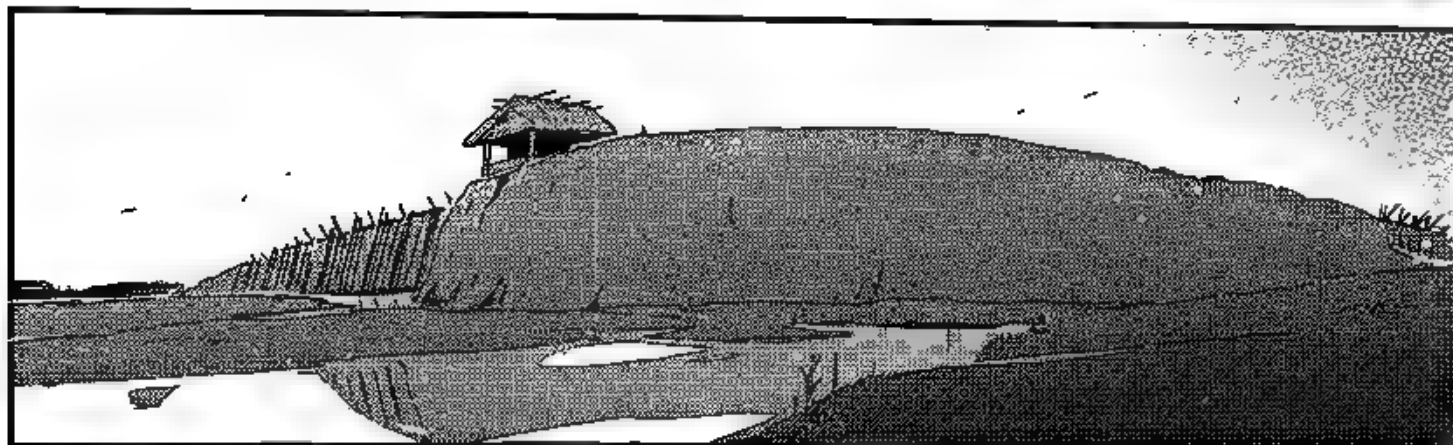


KING  
HUNGER

DUKE FEAR

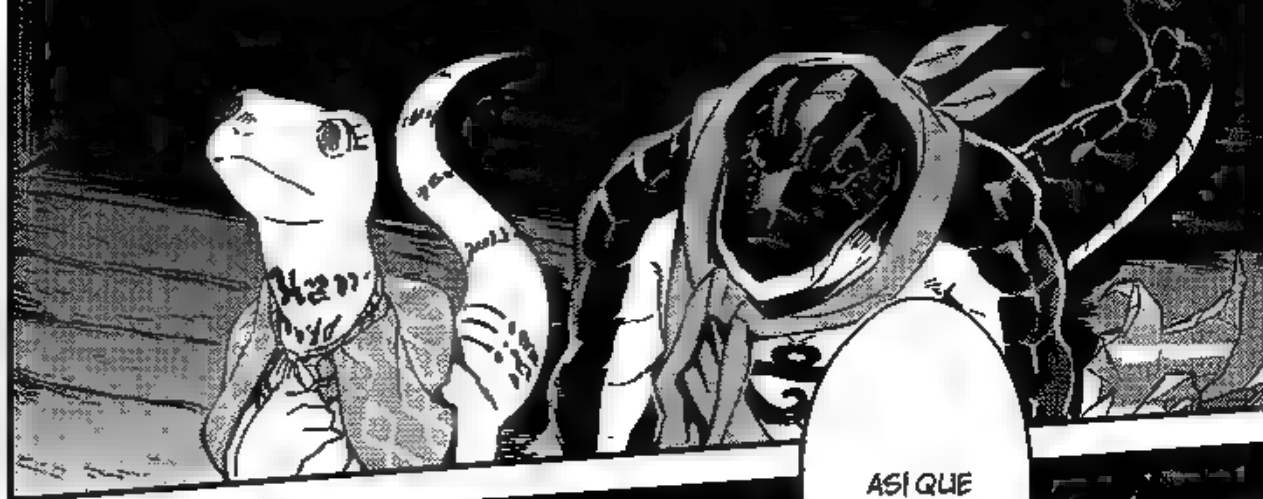
SI TAN SOLO HU-  
BIERA ALGUIEN EN  
HAZARICK QUE  
PUEDA ENSEÑAR-  
ME CÓMO SER UN  
BUEN LÍDER...

QUÉ IDEA MÁS  
ESPANTOSA...









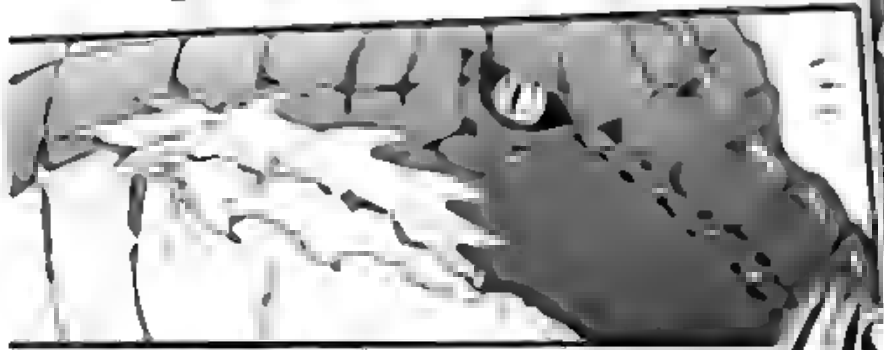
ASI QUE



HAN VUELTO...

LA  
PESADILLA  
REANUDA  
SU ATAQUE.

# オーバーロード



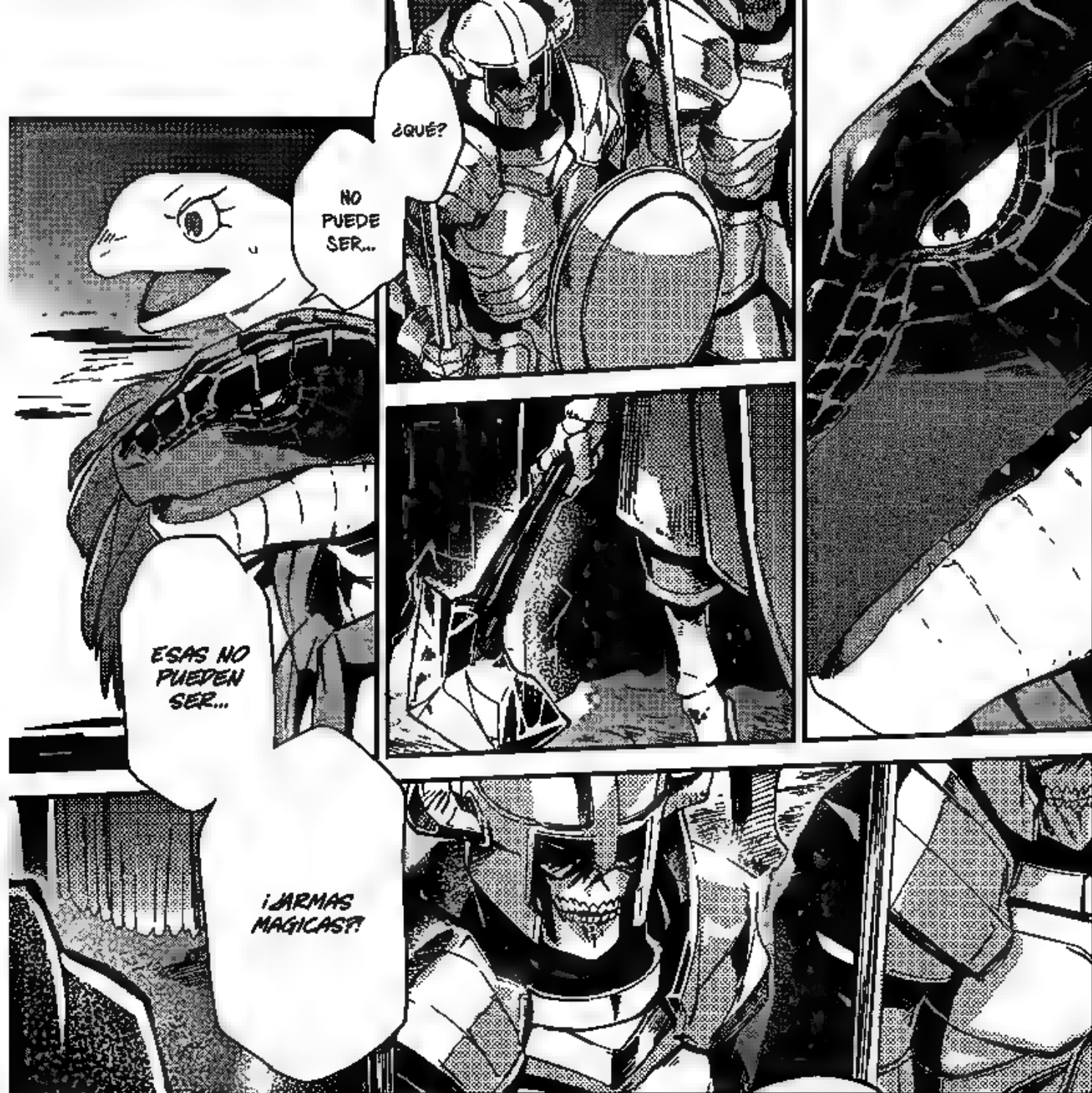
REGRESA LA DESESPERACIÓN.





PARECE QUE  
SON AL MENOS  
5000...

PERO PERDER  
TANTOS Y  
LUEGO TRAER  
UN EJÉRCITO  
DE ESTE  
TAMAÑO...



TAMBIÉN SON  
ITEMS MÁGICOS.

SUS  
ARMADURAS  
Y ESCUDOS

¿TÚ  
TAMBIÉN LO  
NOTASTE?





...PARECEN UN  
EJÉRCITO DE  
LEYENDA







¿QUE SE  
TRAEN  
ENTRE  
MANOS?



LA ENCARNACION  
DE LA MUERTE?

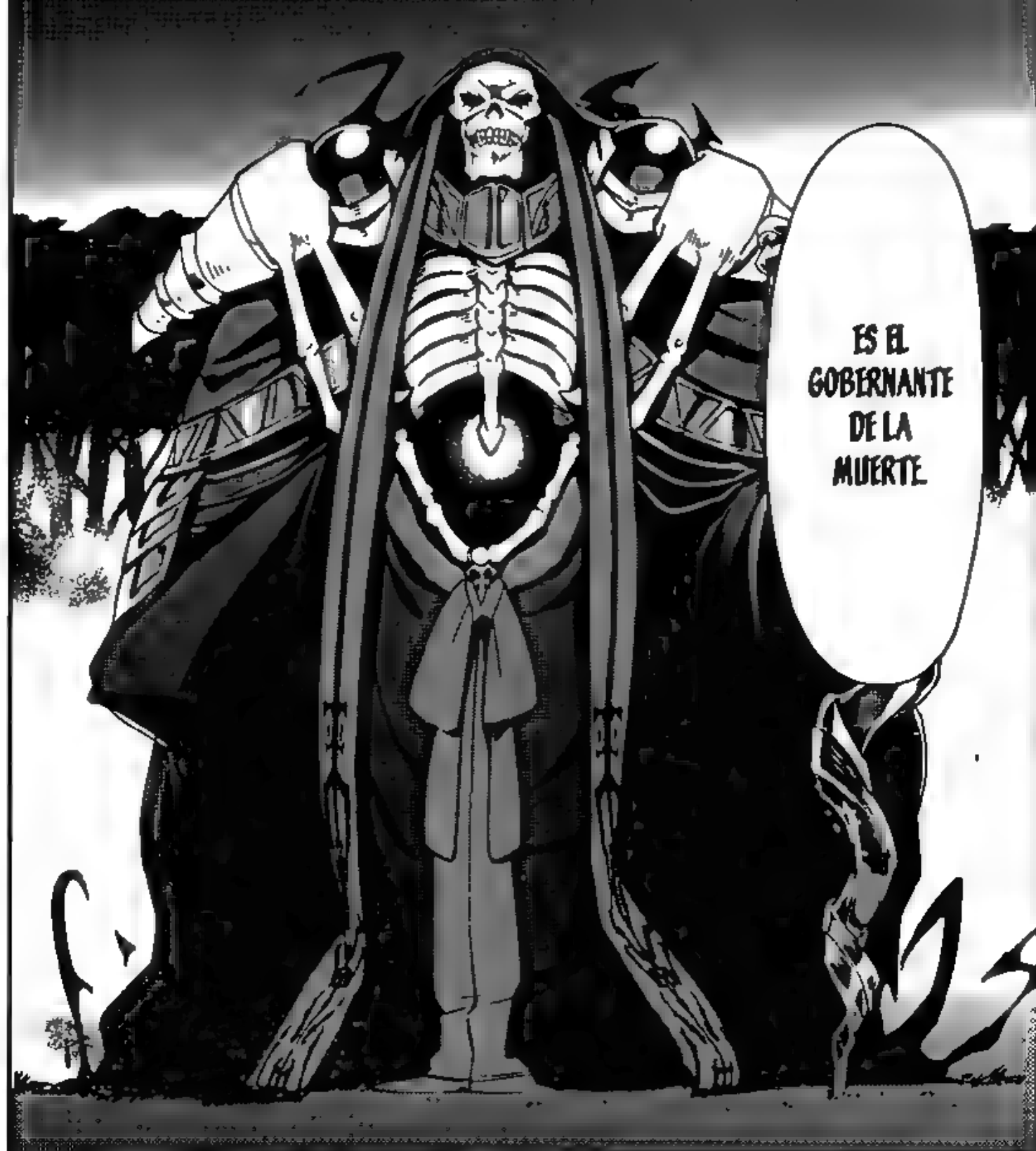
NO...

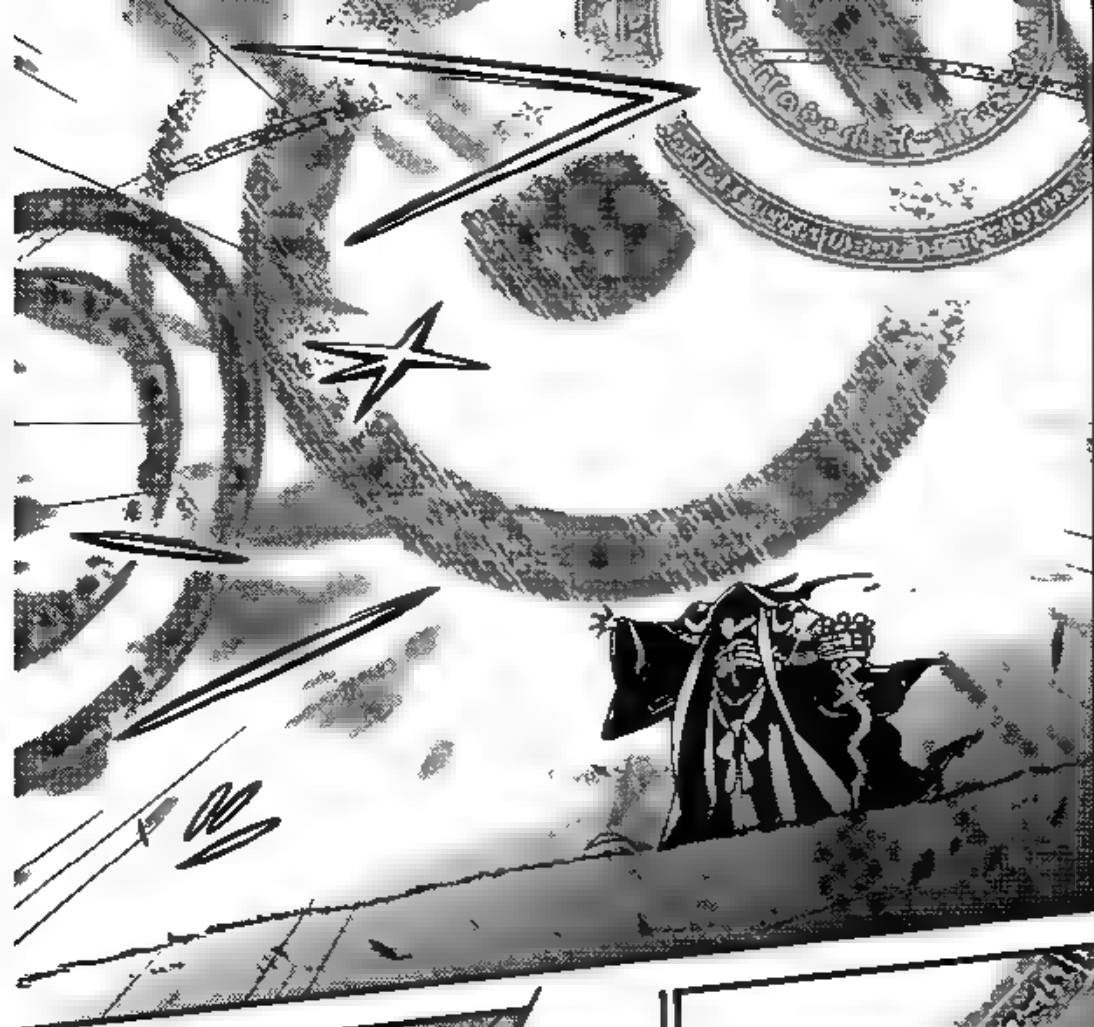


¿QUE SE...









¿QUE ES  
ESO?

N- NO LO  
SÉ.

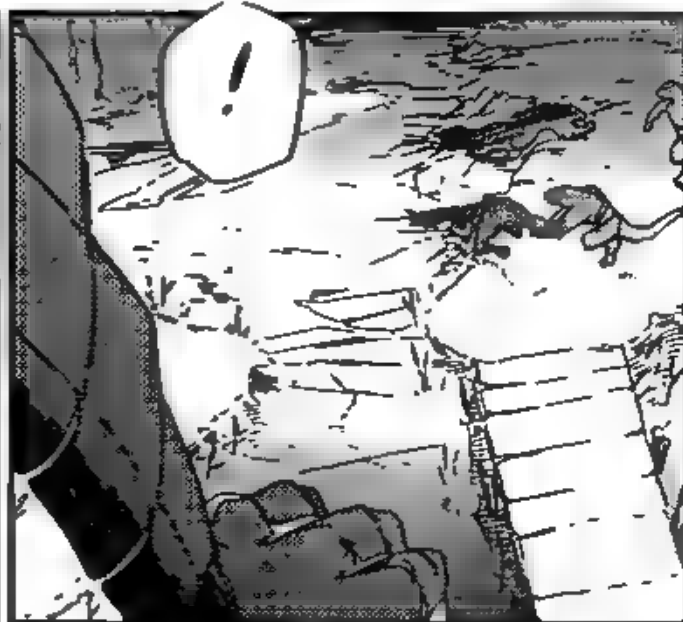
NO SÉ NADA  
SOBRE ESO.





¡SUBAN A  
LUGARES  
ALTOS!









SEGURAMENTE  
EL ENEMIGO  
HARA ALGO  
AHORA.

¿POR  
QUÉ?!

¡ES IMPORTANTE  
QUE LO VEAS  
POR TI MISMO!

¡TÚ HAS RECORRIDO  
EL MUNDO, ASÍ QUE  
ESTE TRABAJO ES  
SOLO TUYO!

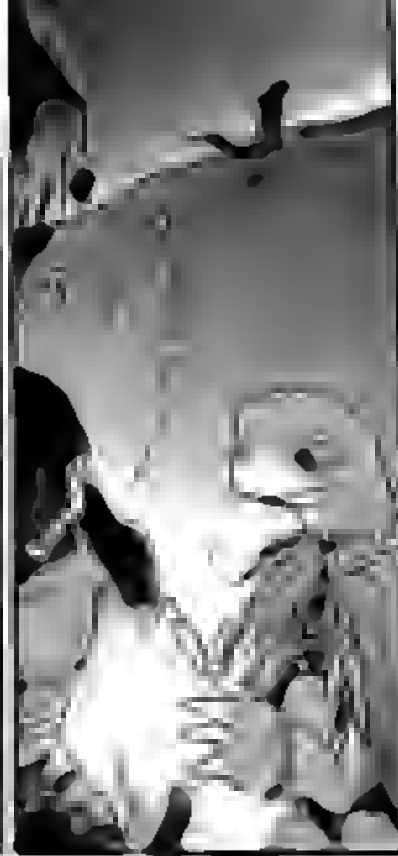


UN  
TRABAJO  
SOLO PARA  
MÍ...

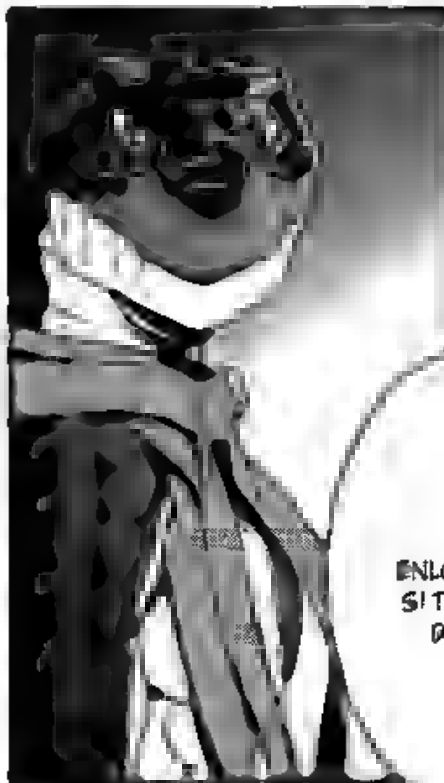
CRUSCH,  
AYÚDAME.

LANZARE  
"PROTECCION  
DE ENERGIA:  
HIELO" SOBRE  
TODOS USTE-  
DES.

TODOS  
TIENEN QUE  
SABER QUE  
NO DEBEN  
ACERCARSE  
AL HIELO.



¡ZARPAMOS!



NADIE  
ENLOQUECERÁ  
SI TE PIERDES  
DE ALGO.



¡ZARPAMOS  
UN POCO!

¡ZARPAMOS  
UN POCO MÁS!  
¡ZARPAMOS  
UN POCO MÁS!



—SU-  
PONGO  
QUE  
TIENES  
RAZÓN.

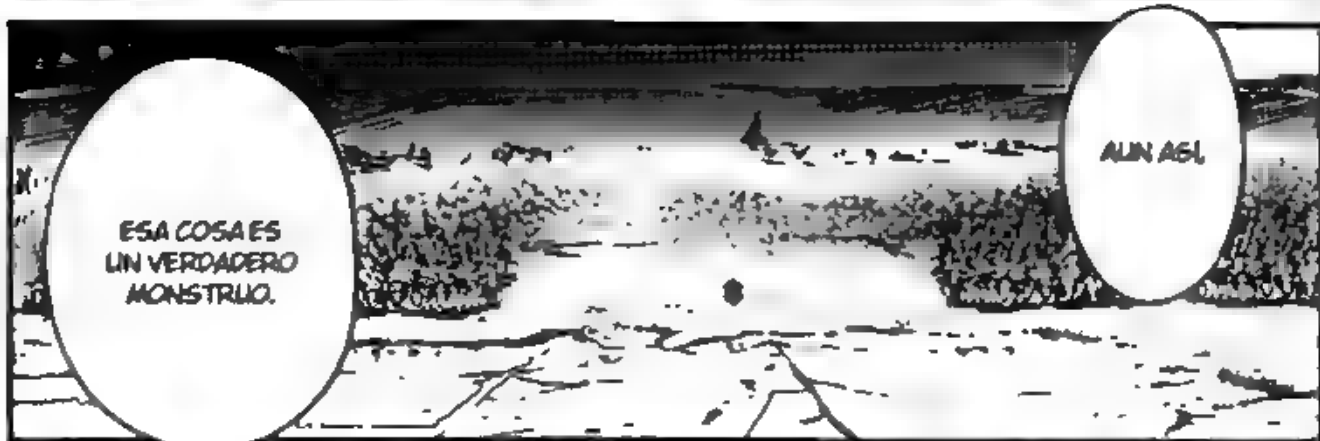
DESPUES  
DE TODO TÚ  
TAMBIEN  
ESTAS AQUI.

NO ESPE-  
RES NADA  
INTELIGENTE  
DE MÍ.



GRACIAS.

ESTA BIEN.



ESA COSA ES  
UN VERDADERO  
MONSTRUO.

AUN ASI.

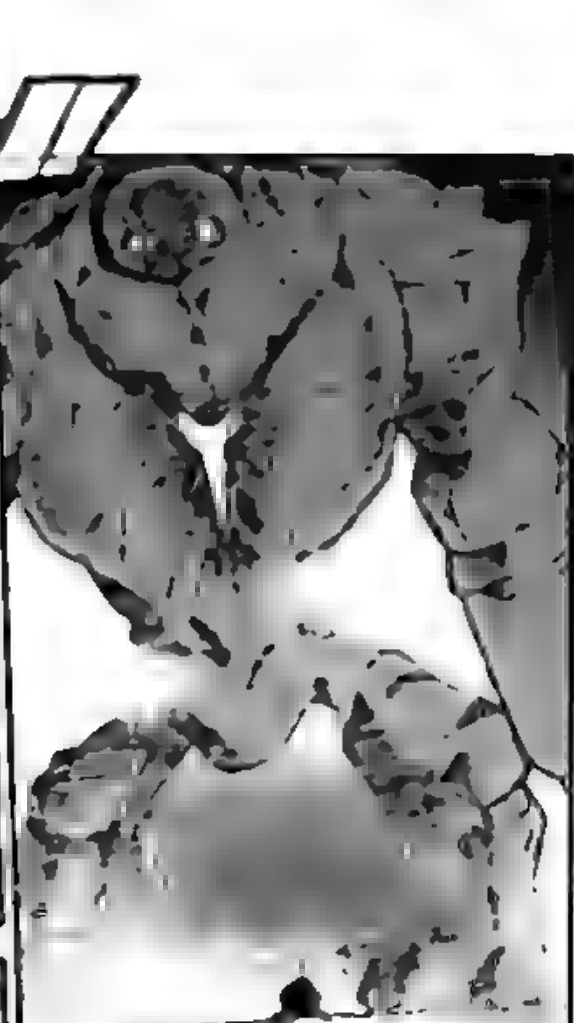


ESTA EN  
OTRO  
NIVEL.







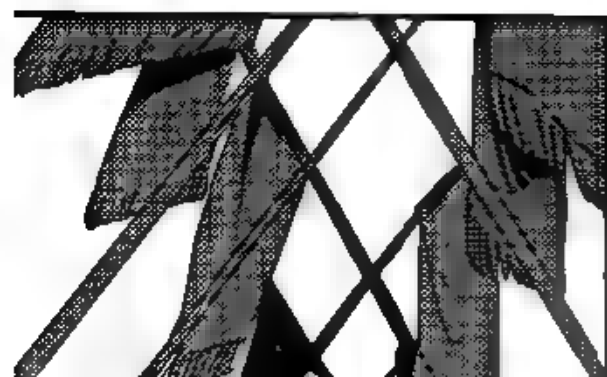
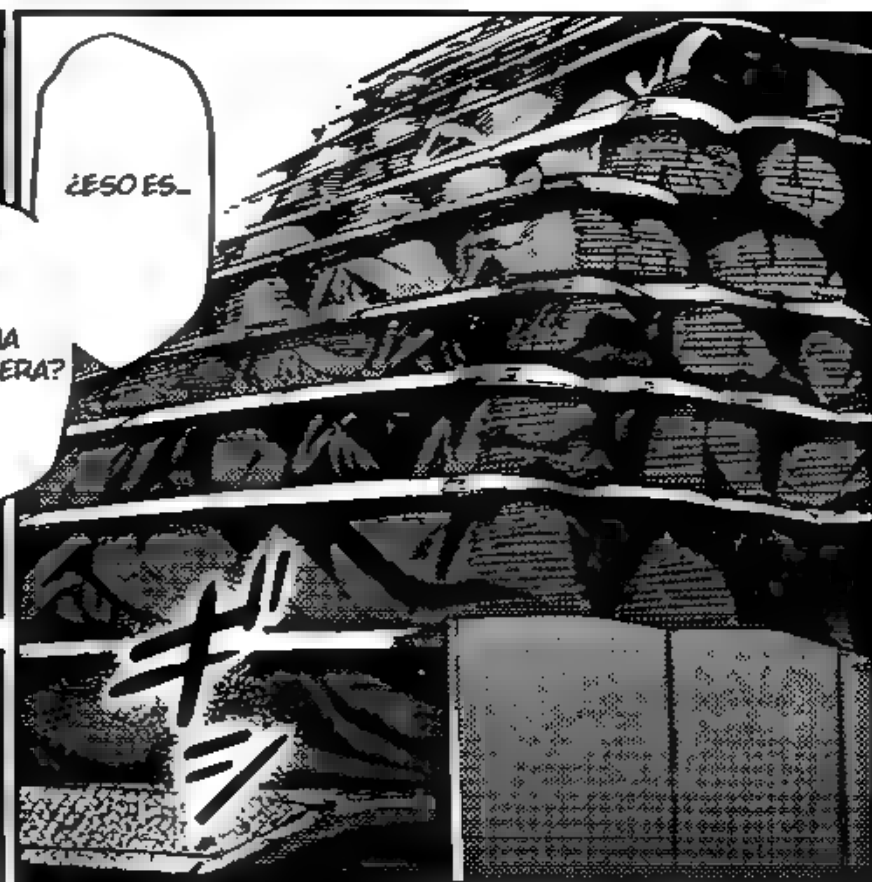
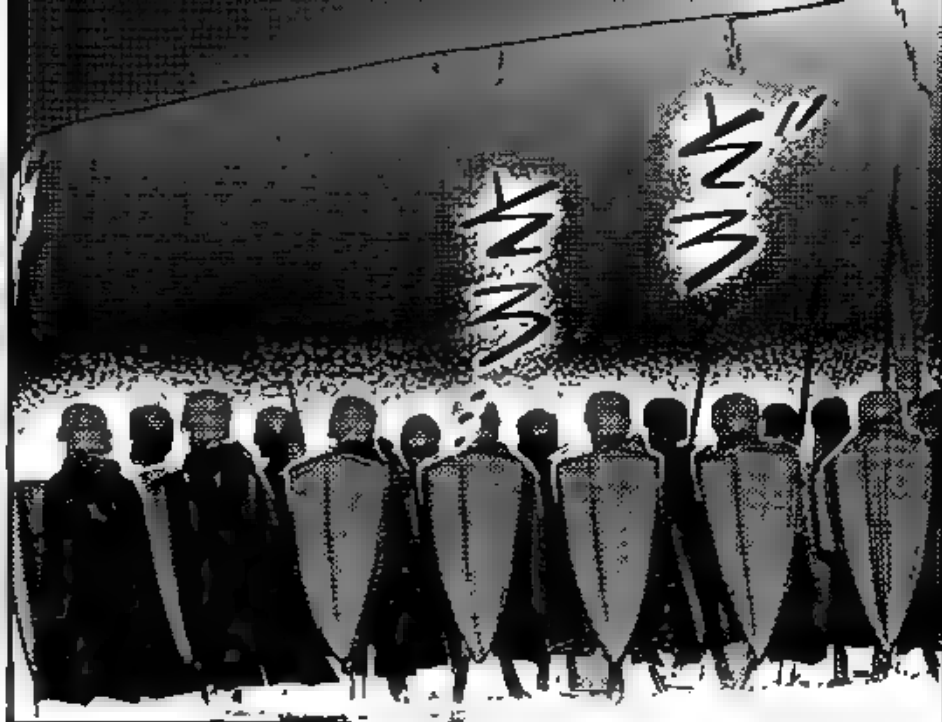


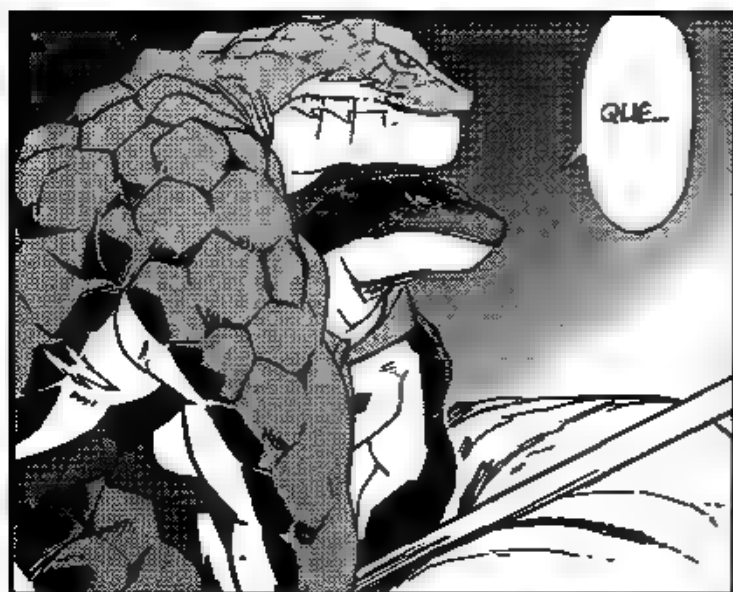
¡INTENTO COMO  
SI NOS GOLPEA,  
NO QUEDARÁ NI  
UN TROZO!



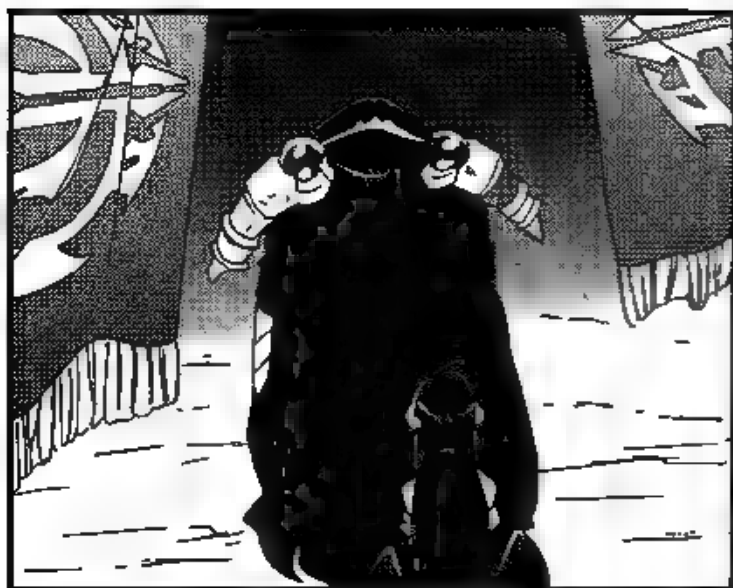
¿QUE  
RAYOS ES  
ESO?!



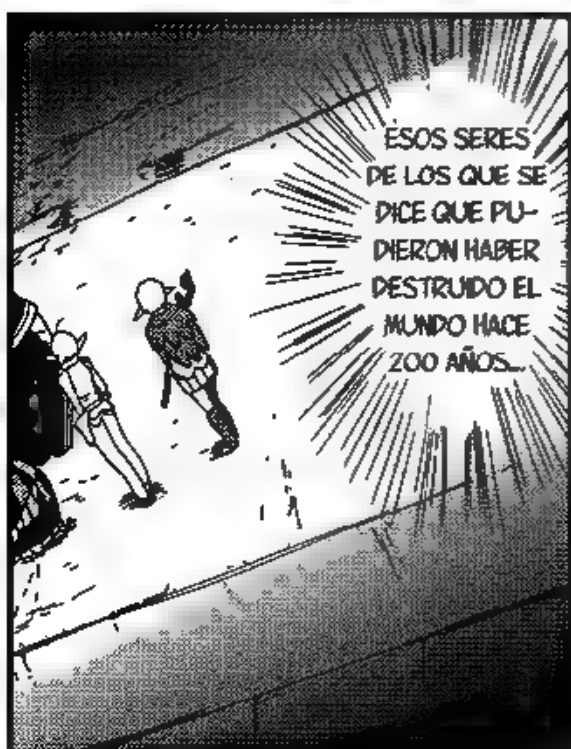




QUE...



...ES UN  
CAMINO  
REAL.



ÉSOS SERES  
DE LOS QUE SE  
DICE QUE PU-  
DIERON HABER  
DESTRUIDO EL  
MUNDO HACE  
200 AÑOS...



UN DE-  
MONIO?



¿ACASO  
ES







NO, NO PARECE  
QUE TENGAN  
INTENCIONES  
DE ATACAR...

PARECE QUE  
VAN A DECIR  
ALGO.



UM... ¿QUE  
DEBERIA-  
MOS HACER,  
ZARYLSU?

¿DEBERIA-  
MOS PRE-  
PARARNOS  
PARA LA  
RETIRADA?




ESOS  
SON...





**ENTREGARÉ  
EL MENSAJE  
DEL SUPRE-  
MO.**



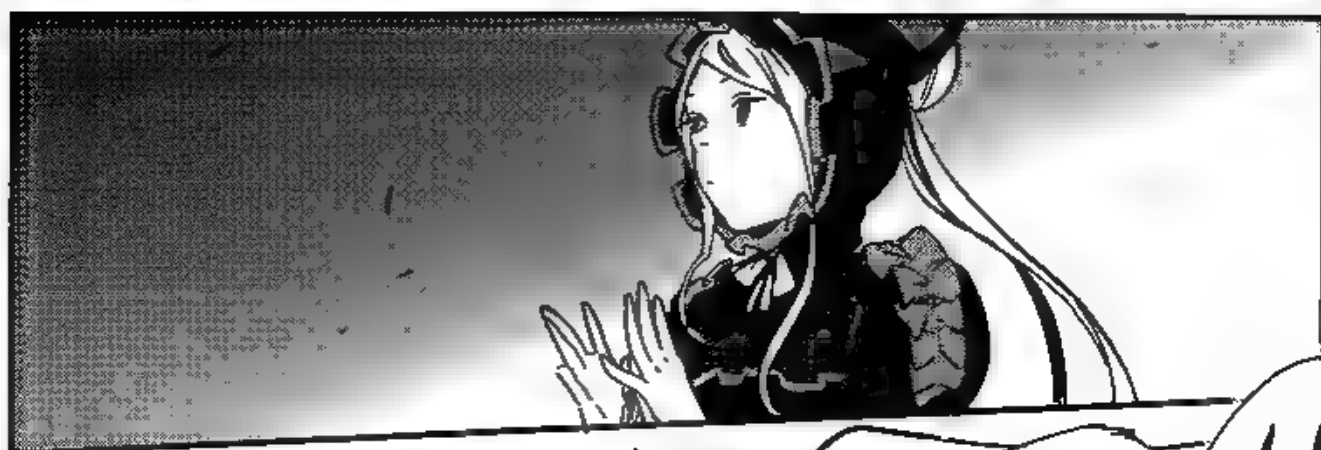
**EL SUPREMO  
DESEA  
HABLAR.**

**ASÍ QUE  
ENVÍEN DE  
INMEDIATO A  
UN REPRESENTANTE.**



**NO DESCON-  
TENTEN AL  
SUPREMO  
DERROGANDO  
TIEMPO IN-  
NECESARIA-  
MENTE**









INCLUSO  
LOS SIR-  
VIENTES

TIENEN UNA  
FUERZA COM-  
PARABLE A LA  
DEL GOBER-  
NANTE DE LA  
MUERTE...

¡HERMANO!



¡DESTRUYÓ  
TODOS ESOS  
MONSTRUOS

EN UN  
INSTANTE...?!



¿ESE ES EL  
LÍDER ENEMI-  
GO?



HERMANO

ACERCA DE LO  
QUE DIJERON  
ESOS MENSA-  
JEROS...



SE PARECE AL  
LICH ANCIANO  
QUE DERRO-  
TASTE,

ALINQUE SU  
FUERZA  
PARECE SER  
DE OTRO  
MUNDO.



¿VENDRAS  
CONMIGO?

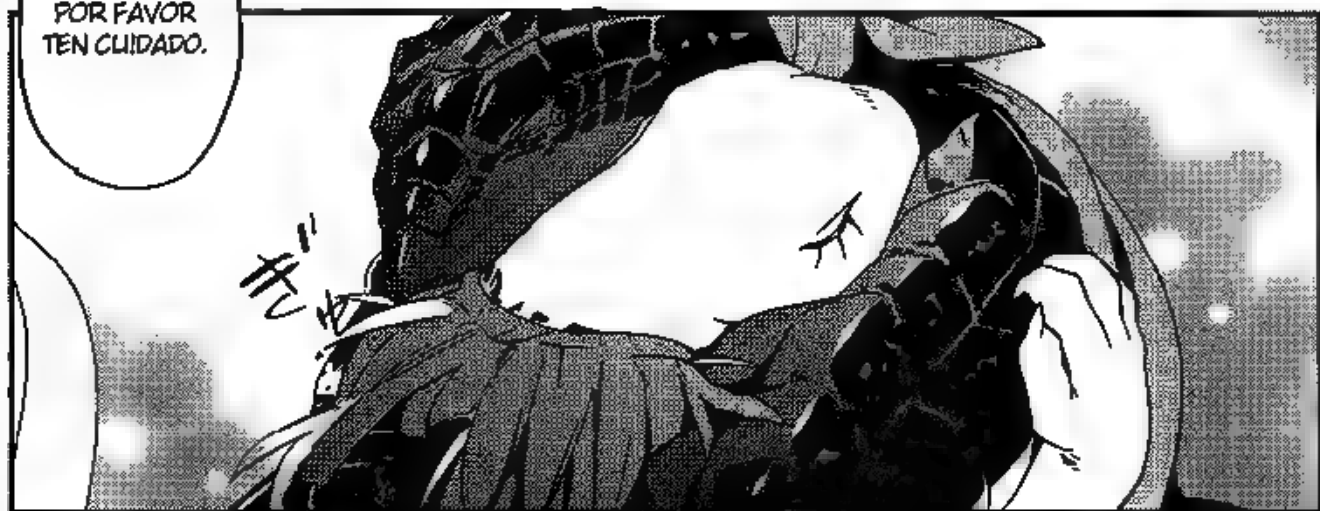
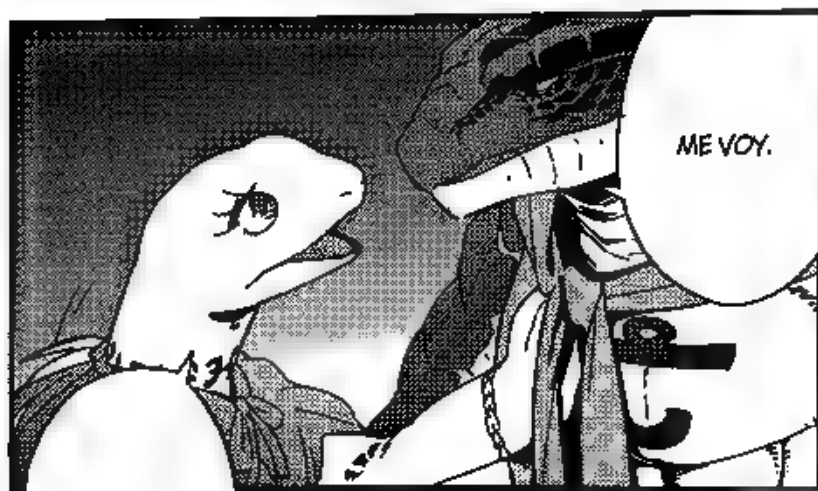
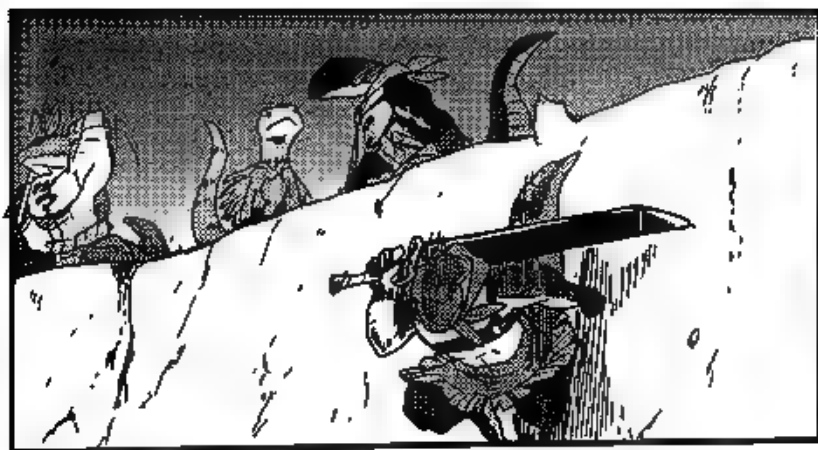
ZARYUSU,



NO PUEDO  
DEJARLO  
IR SOLO

DADOS LOS  
NÚMEROS  
ENEMI-  
GOS...









SOY EL  
LIDER DE LOS  
HOMBRES  
LAGARTO,



¡SHASURYU  
SHASHA!



YESTE ES NUES-  
TRO GUERRERO  
MAS PODEROSO,

¡ZARYUSU  
SHASHA!







ESTAN PRE-  
PARADOS  
PARA ESCLU-  
CHARTE.

LORD  
AINZ,



"DEBERIAN  
LEVANTAR  
SUS CABE-  
ZAS."



LEVANTEN  
SUS CABE-  
ZAS.



LES OFREZCO  
PALABRAS DE  
GRATITUD POR  
ASISTIR EN MI  
EXPERIMENTO  
ANTERIOR.

YO SOY...

AINZ OOAL GOWN,  
GOBERNANTE DE  
LA GRAN TUMBA DE  
NAZARICK.



¿EESA GUERRA  
FUE SOLO UN  
EXPERIMENTO?!

SÍRVANME.

AHORA AL  
TEMA PRIN-  
CIPAL...



EN CUATRO  
HORAS



LOS ATACAREMOS  
UNA VEZ MÁS.

SI PUEDEN  
LOGRAR SALIR  
VICTORIOSOS  
OTRA VEZ,



DEBERÍAS  
LLAMARLO  
"LORD"  
GOWN!



¿...USTED SERÁ  
EL QUE NOS  
ATAQUE, SIR  
GOWN?

LES PROME-  
TO DEJARLOS  
EN PAZ.





SU NOMBRE  
ES COCYTLIS.

SERAN  
ATACADOS  
POR

SOLO UNO DE  
MIS ASISTEN-  
TES.

PREFERIRIA QUE  
SE ABSTENGAN  
DE HACER ALGO  
TAN ABURRIDO.

NOS RENDI-

ENTONCES E. ES  
MAS PODEROSO  
QUE ESOS 5000  
SOLDADOS...  
EN ESE CASO,  
NO TENEMOS  
OPORTUNI-  
DAD:..



DESEO  
DISFRUTAR EL  
SABOR DE  
LA VICTO-  
RIA.

ENTREN  
EN BATA-  
LLA POR  
UN RATO.



¡ESPERE POR  
FAVOR!

¿ESTE HIELO  
SE DERRETIRA?

SL...



ESO ES TODO  
LO QUE  
TENGO QUE  
DECIR.

DISFRUTEN  
DURANTE LAS  
PROXIMAS  
CUATRO HORAS.



ENTONCES  
ADIOS.

"PUERTA"



SIMPLEMENTE  
NO TENGO  
GANAS DE  
MANCHARME  
CON EL BARRO  
DE ESTA  
TIERRA.

CUANDO VUELVA  
AL BANCO,  
LA MAGIA SE  
DESHARÁ.



ADIOS,  
HOMBRES  
LAGARTO.

¡NOS VEMOS,  
HOMBRES  
LAGARTO!

CUÍDEN-  
SE...



"AHORA SON  
LIBRES".

...BUENO,







YA QUE  
ESTAMOS  
RODEADOS.

NO VEO QUE  
ESCAPARNOS  
SEA UNA POSI-  
BILIDAD.

¿QUE HA-  
REMOS?



TODOS LOS  
GUERREROS  
DEBEN SER  
MOVILIZADOS.

JUNTO CON  
TODOS LOS  
DEMÁS  
AQUÍ.

HERMANO,



SI DESEAN  
DEMOSTRAR  
SU FUERZA.

NO SENTIRAN  
LA NECESIDAD  
DE MATAR-  
NOS A TODOS.

SOLO NECESITA-  
MOS A ALGUIEN  
QUE DIRIJA A  
LOS SOBREVIVIENTES.

?



¿Crees que  
PODEMOS  
ARREGLARNOS  
NOSOTROS  
CINCO?



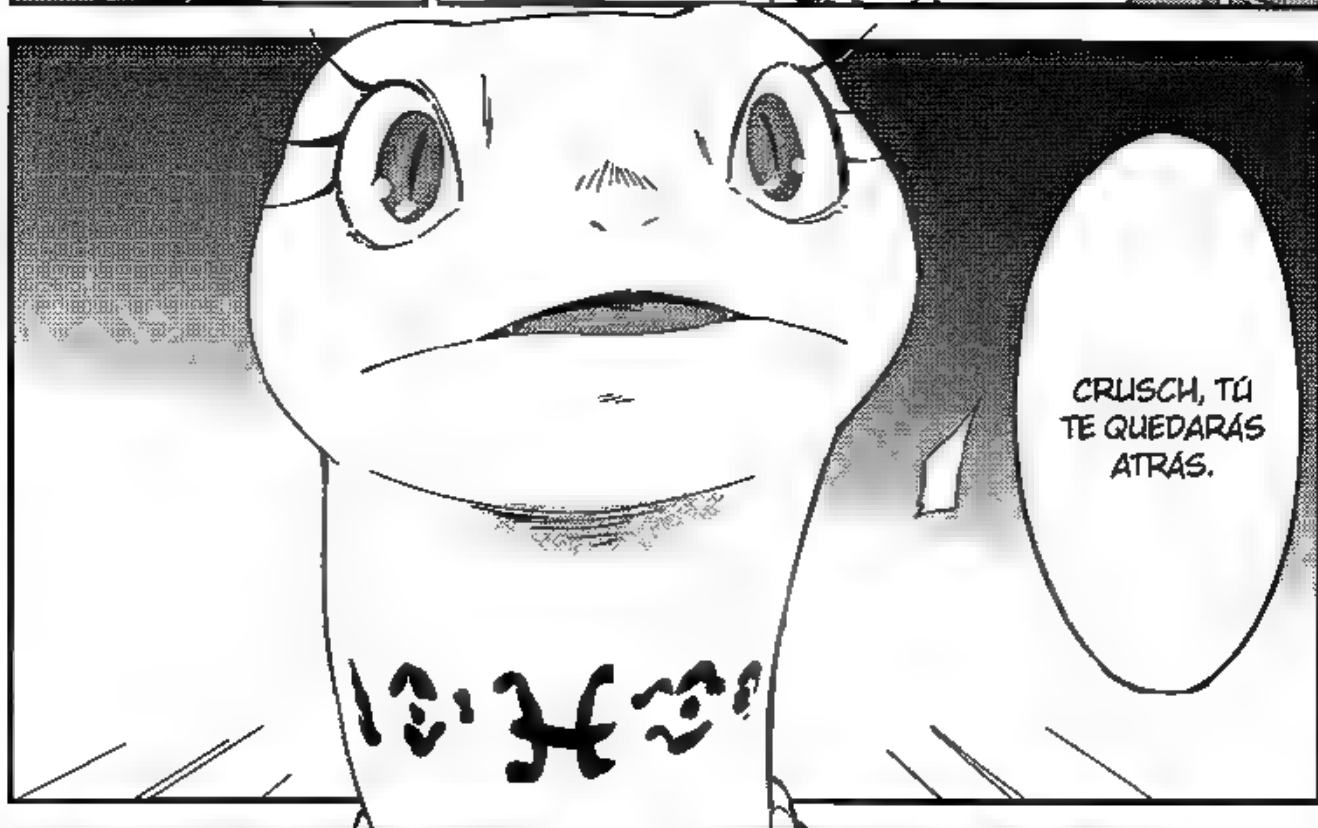
ENTONCES  
IREMOS  
CON ESE  
PLAN.



ESTOY BIEN  
CON ESO.

...UN BUEN  
ARGUMEN-  
TO.

TIENE  
RAZON.



CRUSCH, TÚ  
TE QUEDARÁS  
ATRÁS.



...SU  
OBJETIVO  
ES

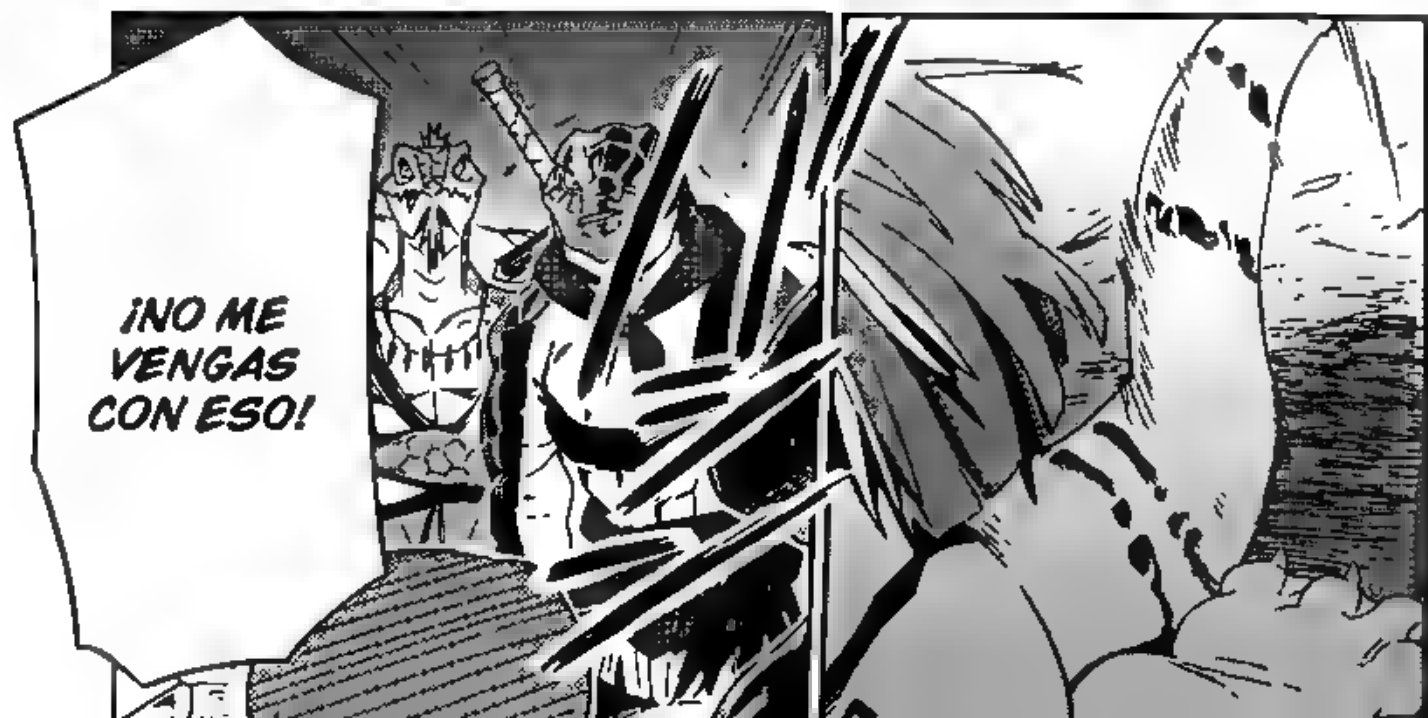
SI UNO DE  
LOS SOBREVIVIENTES ES  
CAPAZ DE  
INSPIRAR A  
TODOS...

DEMOSTRAR  
UNA FUERZA  
ABRUMADORA  
Y DEJARNOS  
EN DESESPERACION.




¡AGUARDA!  
¡YO TAMBIÉN  
PELEARÉ!

¡SI QUIEREN  
DEJAR A AL-  
GUIEN ATRÁS,  
DEJEN A  
SHASURYU!











NO QUIERO QUE  
LA HEMBRA A LA  
QUE AMO  
MUERA.

SI TAN  
SOLO MIS  
PODERES...



POR FAVOR,  
CONCEDEME ESTE  
TONGO DESEO DE  
MACHO.

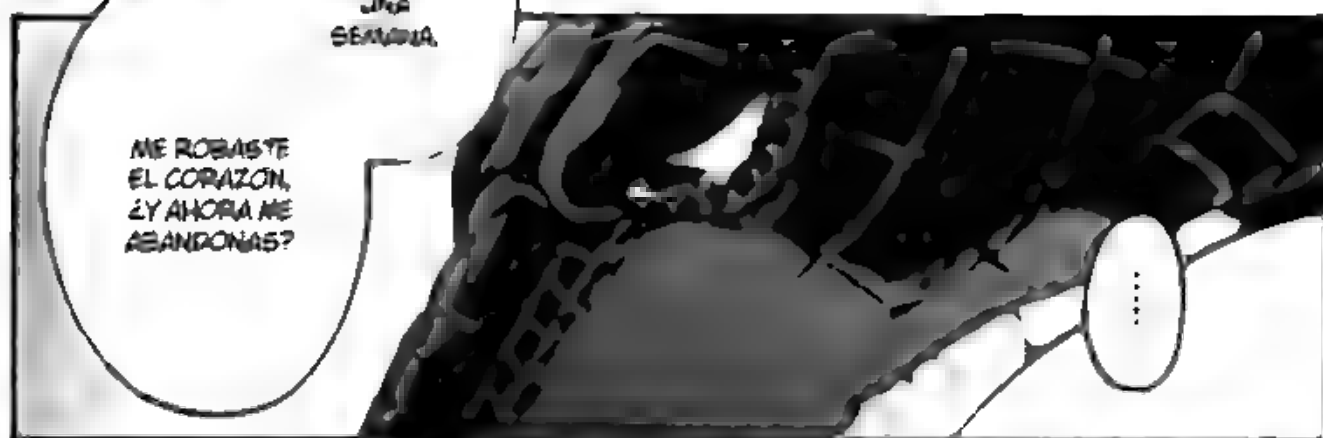


¡ESO NO  
ES JUSTO!

LO  
SIENTO  
...

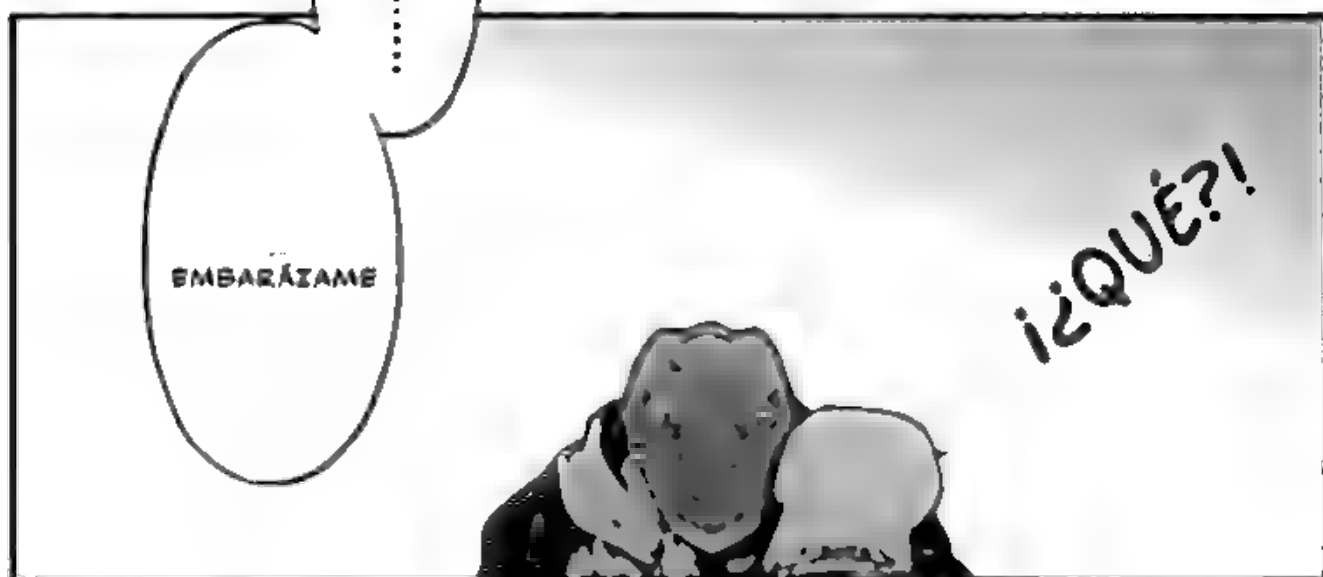


¿ME ESTÁS  
DICHIENDO QUE  
TE VEA MORIR?



EN EL TO  
UNA  
SEMADA.

ME ROBASTE  
EL CORAZON,  
¿Y AHORA ME  
ABANDONAS?



EMBARÁZAME

¿QUÉ?!

...  
EMBARAZAME

¡CRUSCH?!

# オーバーロード

監修 × 保山フギン

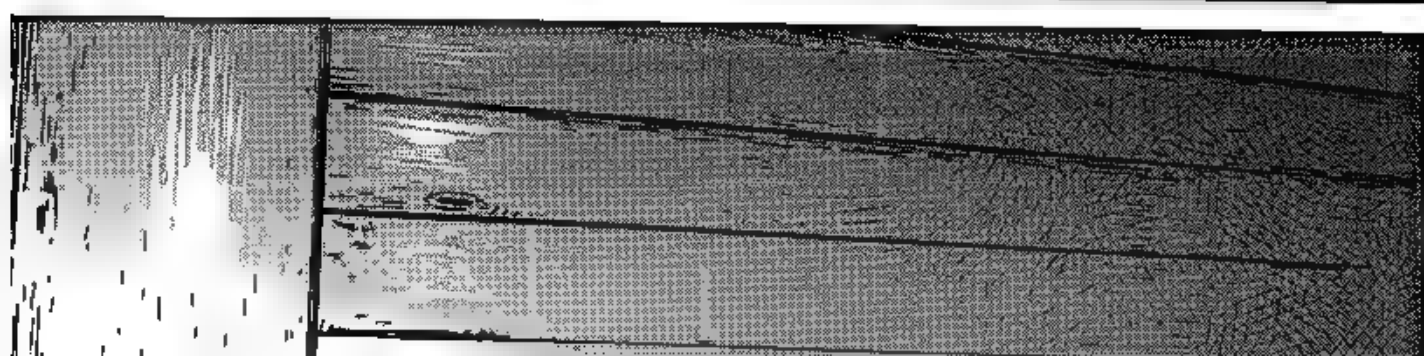
原作 × 丸山くがね

キャラクターデザイン × 三浦アサキオ



¿...  
QUÉ?

¡VAMOS!







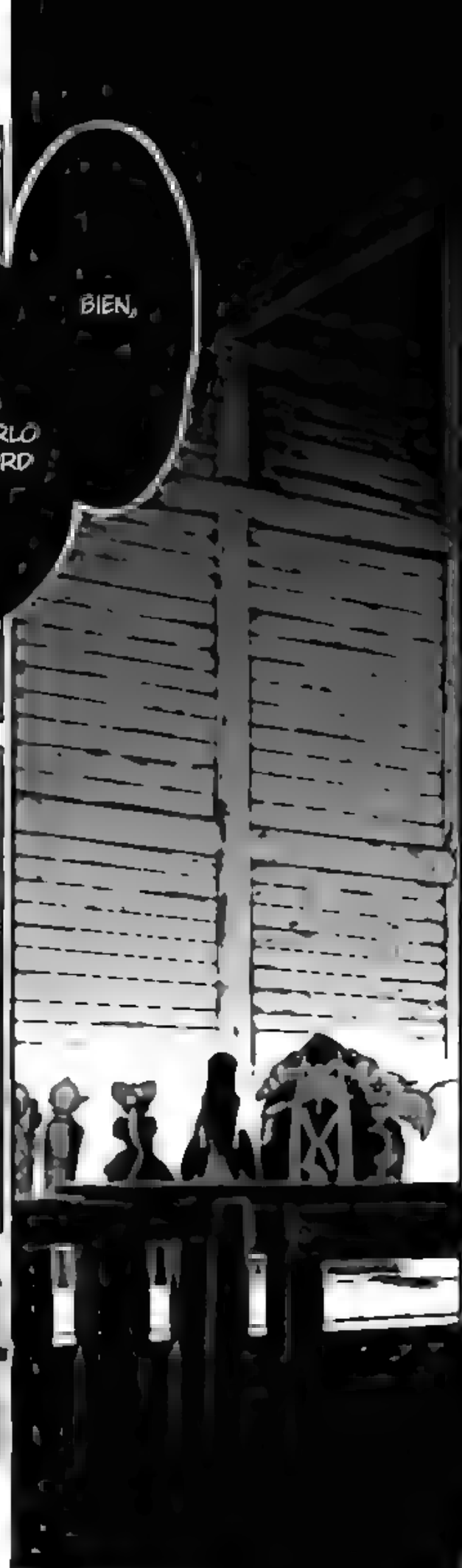
HAS  
ACTUADO  
BIEN.

DEBO  
DESPEDIRLO  
AQUI, LORD  
AINZ.

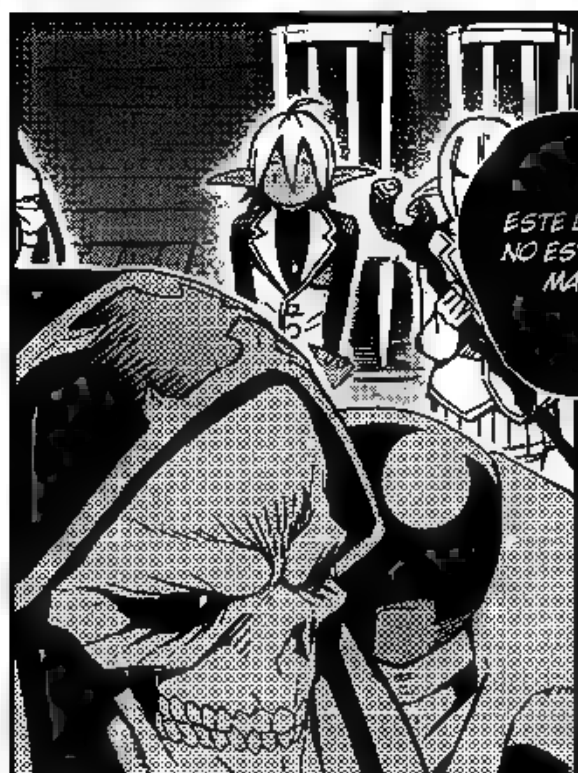
BIEN.

CUIDA EL  
PRIMER PISO  
HASTA QUE  
REGRESEMOS.

ENTENDI-  
DO.



"PUERTA"



ESTE LUGAR  
NO ESTÁ TAN  
MAL...



NUNCA  
PENSÉ

¡¡¡¡¡  
¡QUE ESTE  
TAN SUCIO!

QUE LORD AINZ  
VENDRÍA AQUÍ...

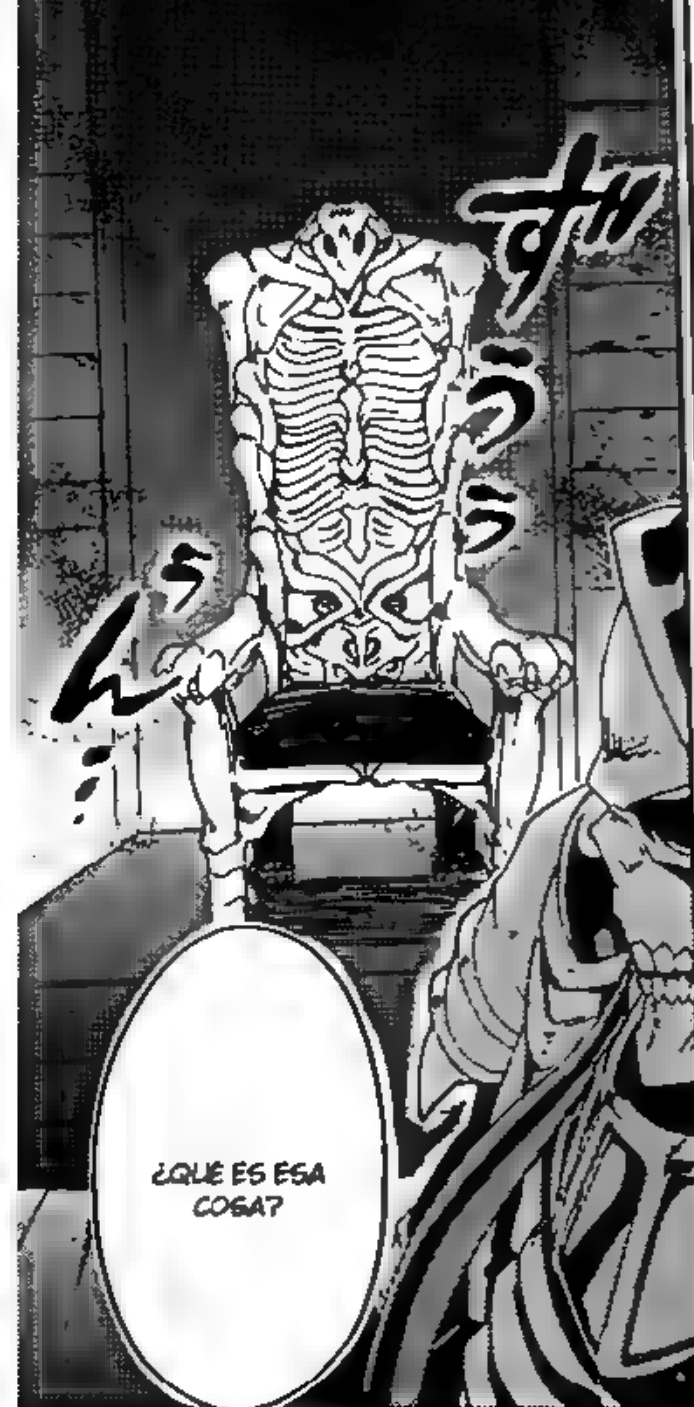
N-

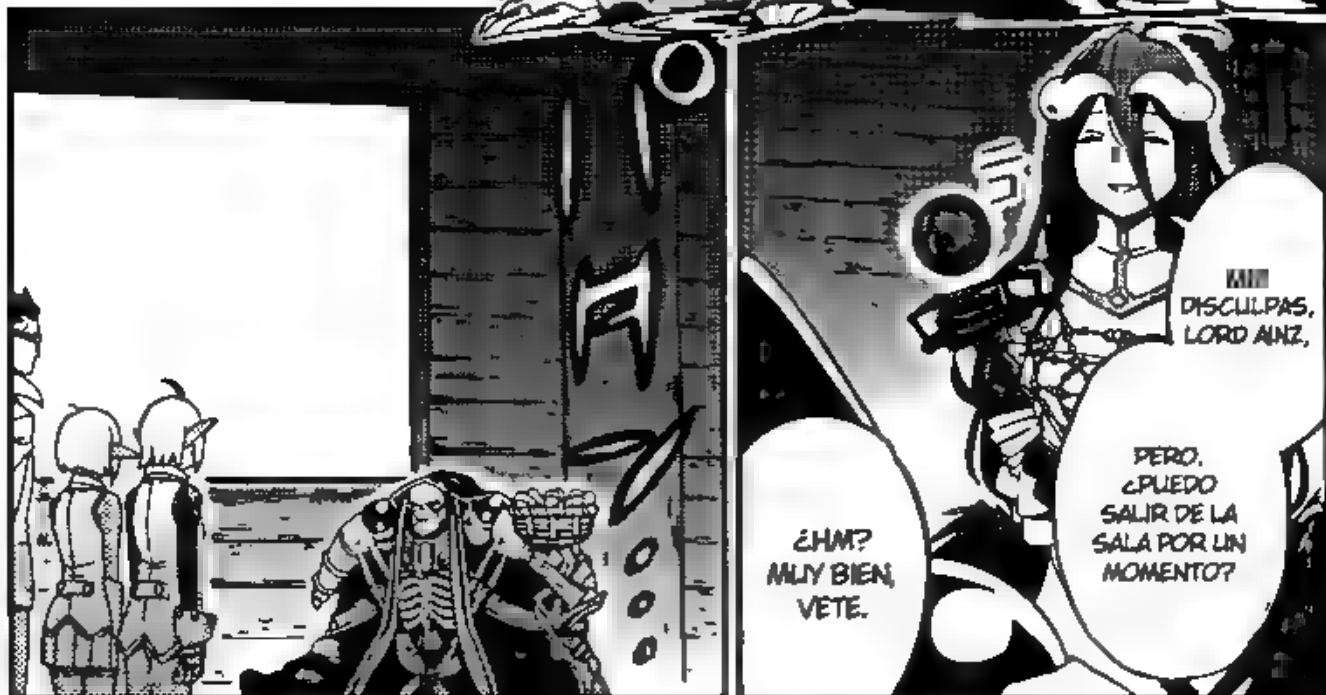


TÚ CREAMSTE ESTE  
LUGAR PARA MÍ,  
ASÍ QUE NO ES  
MUY DIFERENTE  
DE NAZARICK.

NO TE  
PREO-  
CUPES,

YO SOY EL  
QUE TOMÓ LA  
REPENTINA  
DECISION DE  
VENIR, AURA











CREO QUE  
TODO SALIO A  
LA PERFEC-  
CION, LORD  
AINZ.



...BUENO,  
DEBERIAMOS  
SALTAR AL  
ASUNTO  
PRINCIPAL.

¿LOS  
HOMBRES  
LAGARTO  
ESTABAN  
ASUSTADOS?



EL PRIMER PASO DEL  
DESEO DE COCYTUS  
DE DEMOSTRAR  
NUESTRA FUERZA ES  
UN EXITO.

EN ESE  
CAGO,

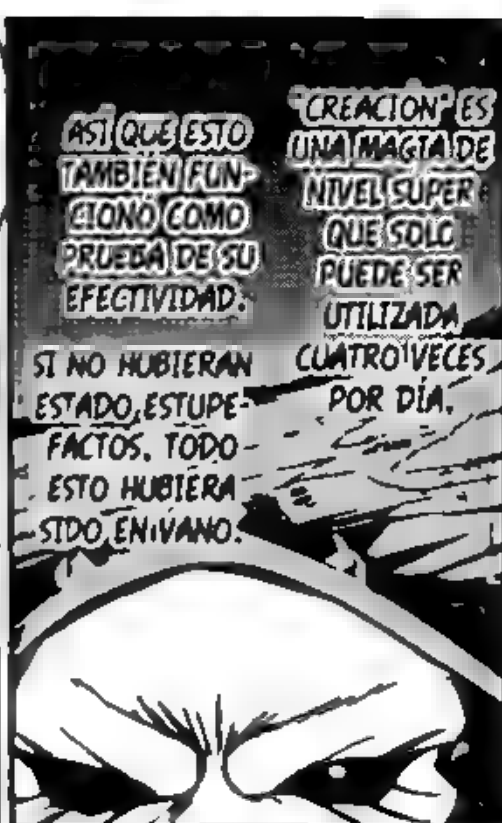


NO,  
MIS BESTIAS Y  
LOS NO MUER-  
TOS QUE ME  
OTORGASTE  
ESTAN EN  
ALERTA,

PERO NO HAN  
DETECTADO  
NADA  
INUSUAL,  
LORD AINZ.

AURA

¿HAS  
DETECTADO  
ALGO?

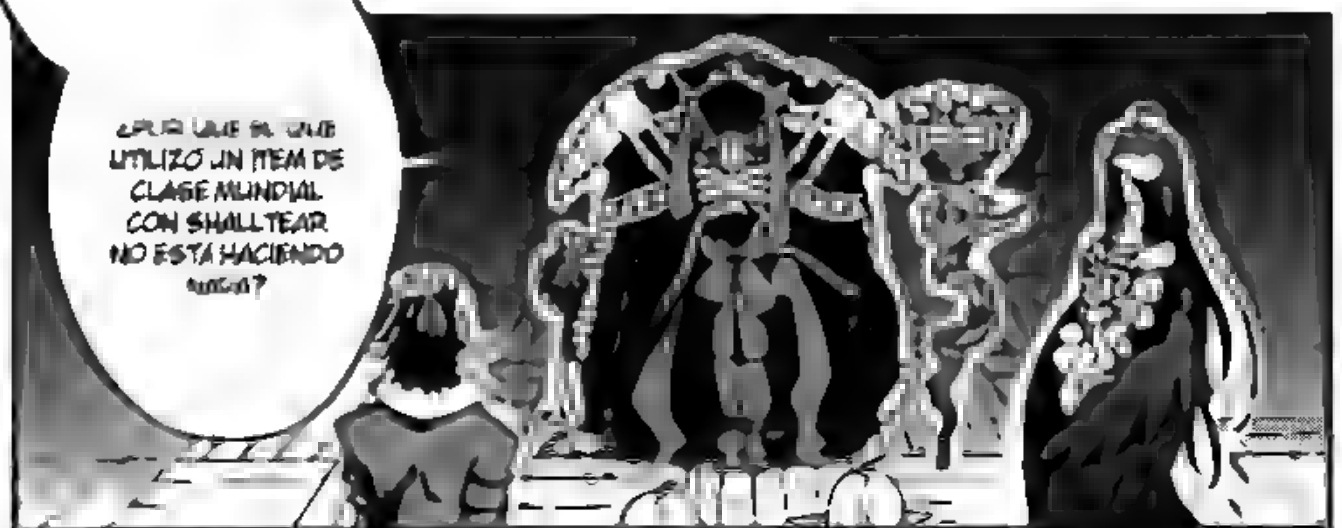
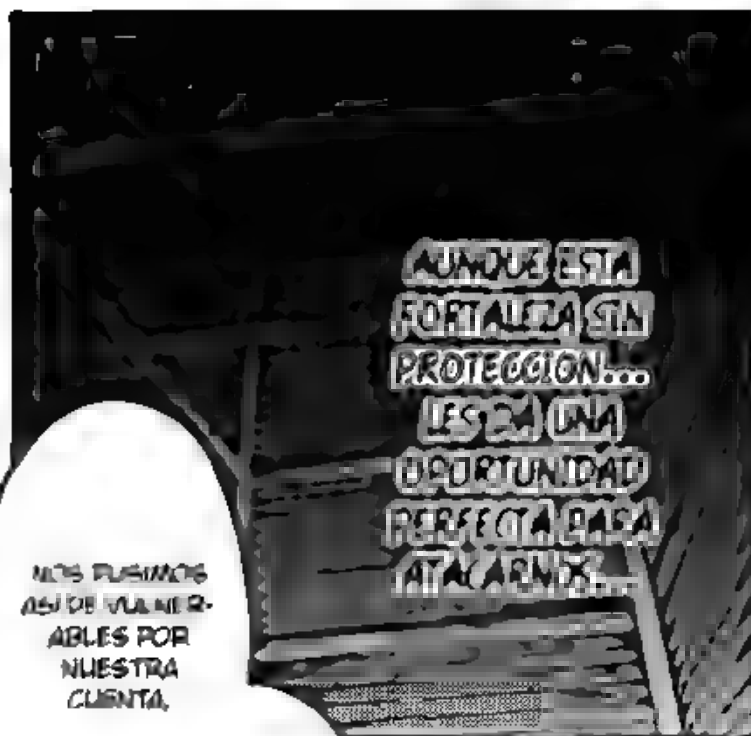


ASI QUE ESTO  
TAMBIEN FUN-  
CIONO COMO  
PRUEBA DE SU  
EFECTIVIDAD.

SI NO HUBIERAN  
ESTADO, ESTUPE-  
FACTOS. TODO  
ESTO HUBIERA  
SIDO ENIVANO.

"CREACION" ES  
UNA MAGIA DE  
NIVEL SUPER  
QUE SOLO  
PUEDE SER  
UTILIZADA

CUATRO VECES  
POR DIA.









ADEMÁS,

ESTA LA  
CUESTION DE  
SHALLTEAR HA-  
BIENDO SIDO  
DERROTADA CON  
EL USO DE UN  
ITEM.



B-BUENO, HE  
CONSIDERADO  
ESA POSIBILI-  
DAD.

MIS DIS-  
CULPAS.



YA QUE ESOS  
CRISTALES  
TIENEN TANTO  
VALOR EN ESTE  
MUNDO, NADIE  
CONSIDERARIA  
EXPERIMENTAR  
CON ELLOS.

PERO QUE SE  
HABIA PUESTO  
FUERA DE CON-  
TROL.

LE DIJE AL  
GREMIO QUE  
UTILICE UN  
CRISTAL SE-  
LLADOR,



AH.

EN CASO DE QUE  
EL ENEMIGO  
TENGA MAS DE UN  
ITEM?

¿QUE  
HAREMOS



ENTIEN-  
DO.

CUALQUIE-  
RA CON UN  
GRAN  
NÚMERO DE  
CRISTALES  
VERÁ LA  
MENTIRA

Y NOTARÁ  
QUE MOMON  
Y SHALLTEAR  
SON IGUAL  
DE FUERTES.



...ENTIENDO  
TUS  
PREOCUPA-  
CIONES,  
ALBEDO,

PERO NO  
SERÁ PRO-  
BLEMA.

ME GUSTARÍA  
QUE TUS  
PREOCUPA-  
CIONES SEAN  
COMENTADAS  
CON LOS OTROS  
GUARDIANES.

QUIERO  
HUIR...



QUIZAS  
INCLUSO  
COMIENCEN A  
DUDAR DE LA  
RELACION QUE  
HAY ENTRE  
ELLOS...



YA VEO...



SI SON  
HOSTILES A  
LORD AINZ,  
SEGURAMENTE  
CIRCULARÁN  
POR DETRÁS DE  
ESCENA

Y ESPARCIRÁN  
RUMORES DE  
QUE MOMON  
TRABAJABA  
CON EL VAMPI-  
RO.

POR FAVOR  
PERMITAN-  
ME RES-  
PONDER.



...ALBEDO  
Y LOS GUAR-  
DIANES,

¿QUE CREEN  
QUE HARÁ  
AHORA EL  
ENEMIGO?



TAL VEZ NO HAN  
TERMINADO DE  
INVESTIGAR A  
MOMON,

PRIMERO,

O QUIZAS NO  
DESEEN  
HOSTILIDA-  
DES.

LUEGO,

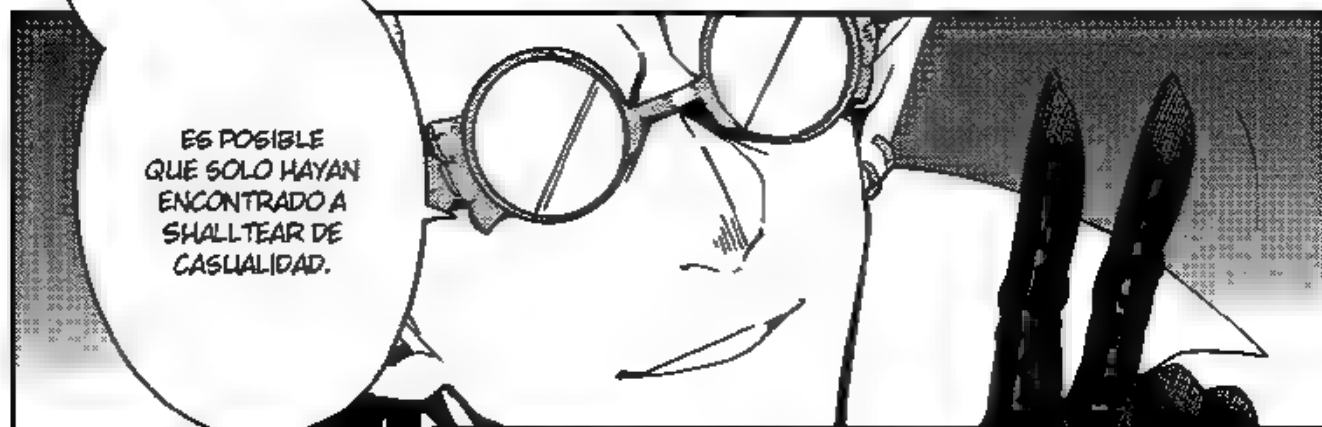


ESO NO  
SERÍA  
BUENO...

ESPLENDIDO,  
DEMURGE.

EN ESE CASO,  
TENGO OTRA  
PREGUNTA  
PARA TI.

¿POR QUÉ NO  
HA HECHO ESO  
EL ENEMIGO?



ES POSIBLE  
QUE SOLO HAYAN  
ENCONTRADO A  
SHALLTEAR DE  
CASUALIDAD.



EN TAL  
CASO,

NUESTROS  
MOVIMIENTOS  
SON LIMITADOS  
AL LIDIAR CON  
UN ENEMIGO  
DESCONOCIDO.

LA FALTA DE  
INFORMA-  
CIÓN ES EL  
MAYOR PRO-  
BLEMA.

...EN TODO  
CASO,



NO PUEDO  
DESCARTAR  
ESA  
OPCIÓN...



?



OH.

... OH.



¿POR QUE  
NO NOS ASO-  
CIAMOS CON  
ALGUN PAIS?



BIEN.



DEMIURGE,  
EXPLICATE  
POR FAVOR.



...YA VEO,  
ASI ES.

PARCE QUE  
AURA Y LOS  
DEMAS NO LO  
ENTIENDEN.

AHORA  
LO VEO



.....



SI LORD  
AINZ SE  
ENCUENTRA  
CON ESTE  
ENEMIGO  
DESCONO-  
CIDO

Y TERMINA  
LUCHANDO  
CON ELLOS,

NECESITARE-  
MOS TENER  
ALGUNA FORMA  
DE RESOLVER  
CIERTOS PROB-  
LEMAS CON  
NUESTRAS  
NEGOCIA-  
CIONES.





NO ME REFERÍA A ESO.

¡MATARÍA A QUIEN SEA QUE LO CONTROLARA!



¿Y QUE PASA SI

LORD AINZ FUERA A SER CONTROLADO POR ALGUIEN?



SI FUERAS A ESTAR BAJO EL CONTROL DE ALGUIEN MÁS, TENDRÍAS UNA EXCLUSA POR TUS ACCIONES.

ESTA ES UNA SITUACIÓN HIPOTÉTICA.

SER CONTROLADO SERÍA UNA GRAN EXCLUSA, ¿O NO?



YA VEO...

¡COMO SE ESPERABA DE LORD AINZ!



POR EJEMPLO, TAL VEZ HAYAS SIDO FORZADO A HACER ALGO PORQUE ALGÚN PAÍS TE LO ORDENÓ.

ESTO PERMITIRÍA DIRIGIR LA CULPA HACIA ALGUIEN MÁS HASTA CIERTO PUNTO.





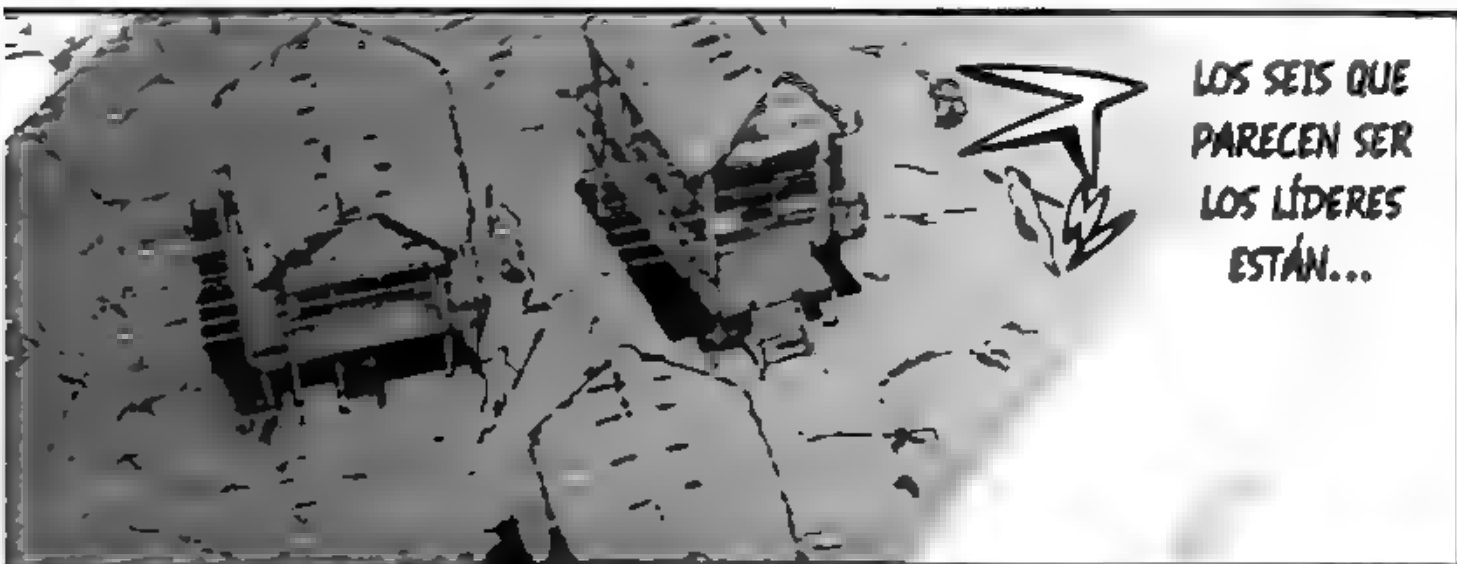
VEAMOS SI  
ESTÁN INTENTAN-  
DO HACER ALGO  
INESPERADO.

CREO QUE  
LOS HOMBRERES  
LAGARTO HAN  
TENIDO SUFI-  
CIENTE TIEMPO.



BUENO.

NECESITAMOS  
INFILTRARNOS  
EN ALGÚN  
PAÍS...



LOS SEIS QUE  
PARECEN SER  
LOS LÍDERES  
ESTÁN...



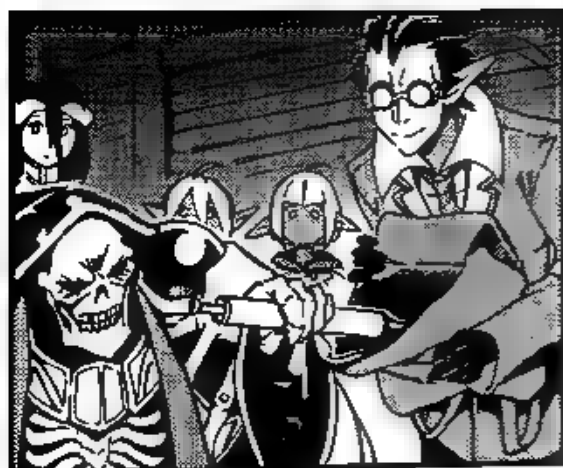
ESE SE LLAMA  
A SI MISMO  
ZARYUSU,  
¿CIERTO?

QUIZÁS ESTA  
DENTRO DE  
UNA CASA.



EL BLANCO  
Y EL USUARIO  
DEL ARMA  
MAGICA NO  
SE VEN POR  
NINGÚN  
LADO.

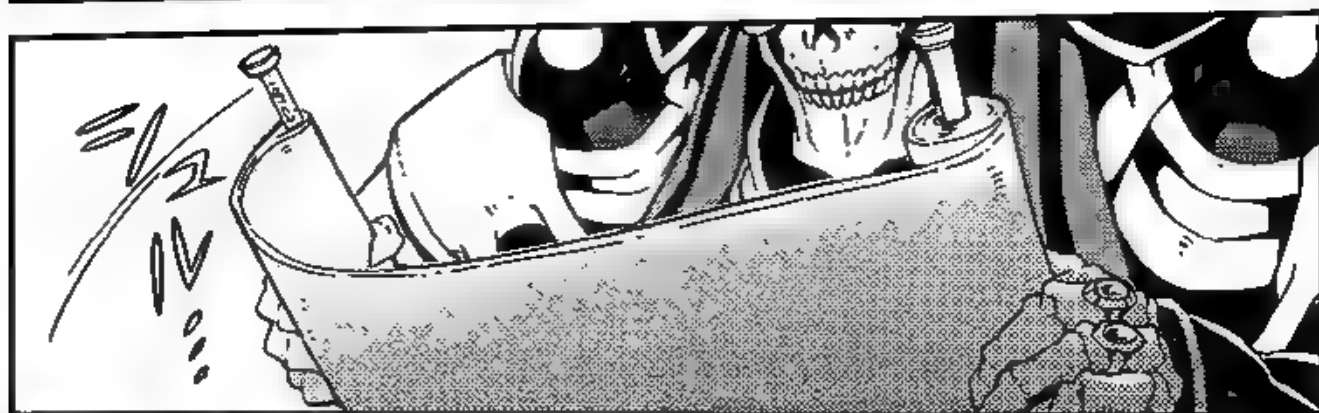
PARECE  
QUE ESTÁN  
GASTANDO SU  
TIEMPO EN  
ESFUERZOS  
INÚTILES.



DEMILURGE,

YA  
MISMO.

TRAE LA  
MOCHILA  
INFINITA.



PRIMERO,

VEAMOS  
DENTRO DE  
ESTA CASA.





ESTA OSCURO, PERO CON ESTOS OJOS...

...

?





...BUENO,  
VAN A  
MORIR  
PRONTO,

ASI QUE SUPON-  
GO QUE TIENE  
SENTIDO QUE  
SUS INSTINTOS  
LOS LLEVEN A  
PRESERVAR SU  
LINAJE.



QUE  
ENVIDIA-  
BLE...

¡ASI ES!

UH... L...  
UH...

¡QUE PAR MÁS  
DESAGRADABLE!  
¡HACEN ESTO A  
PESAR DE SABER  
QUE COCYTUS  
LUCHARÁ CON  
ELLOS PRONTO!

¡EXPRESO MI  
ACUERDO CON  
DEMURGE!



DEBERIAMOS  
SOLO  
ASUMIR  
QUE

NO HAY  
NADIE EN  
ESA ALDEA  
AL QUE TEN-  
GAMOS QUE  
VIGILAR.

...BASTA  
SILENCIO.

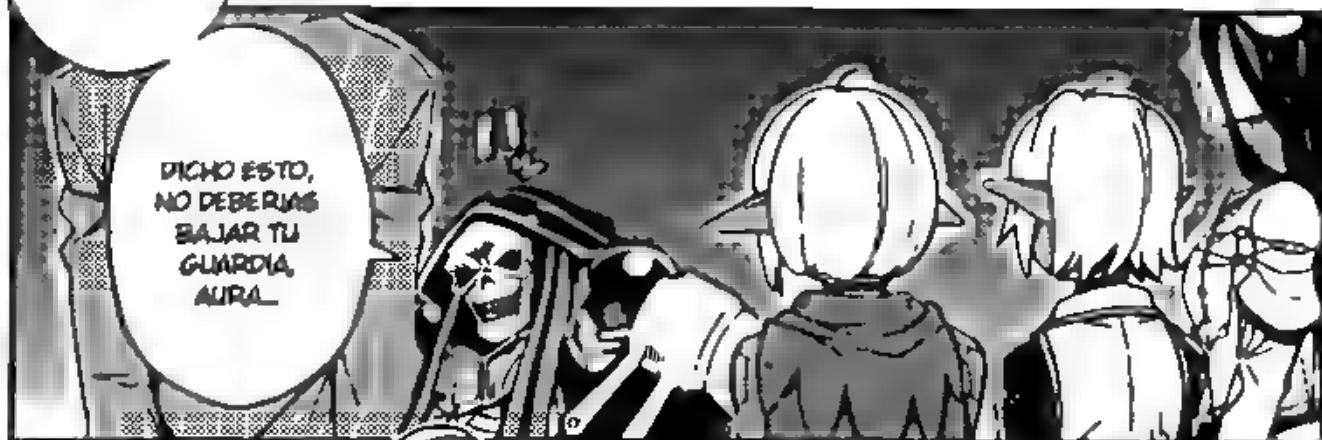
SI TAN  
SOLO YO  
PUDIERA  
HAZERLO  
CON LORD  
AINE...

¡PODEMOS  
PERMITIR-  
NOS PERJO-  
NARLES  
ESO!

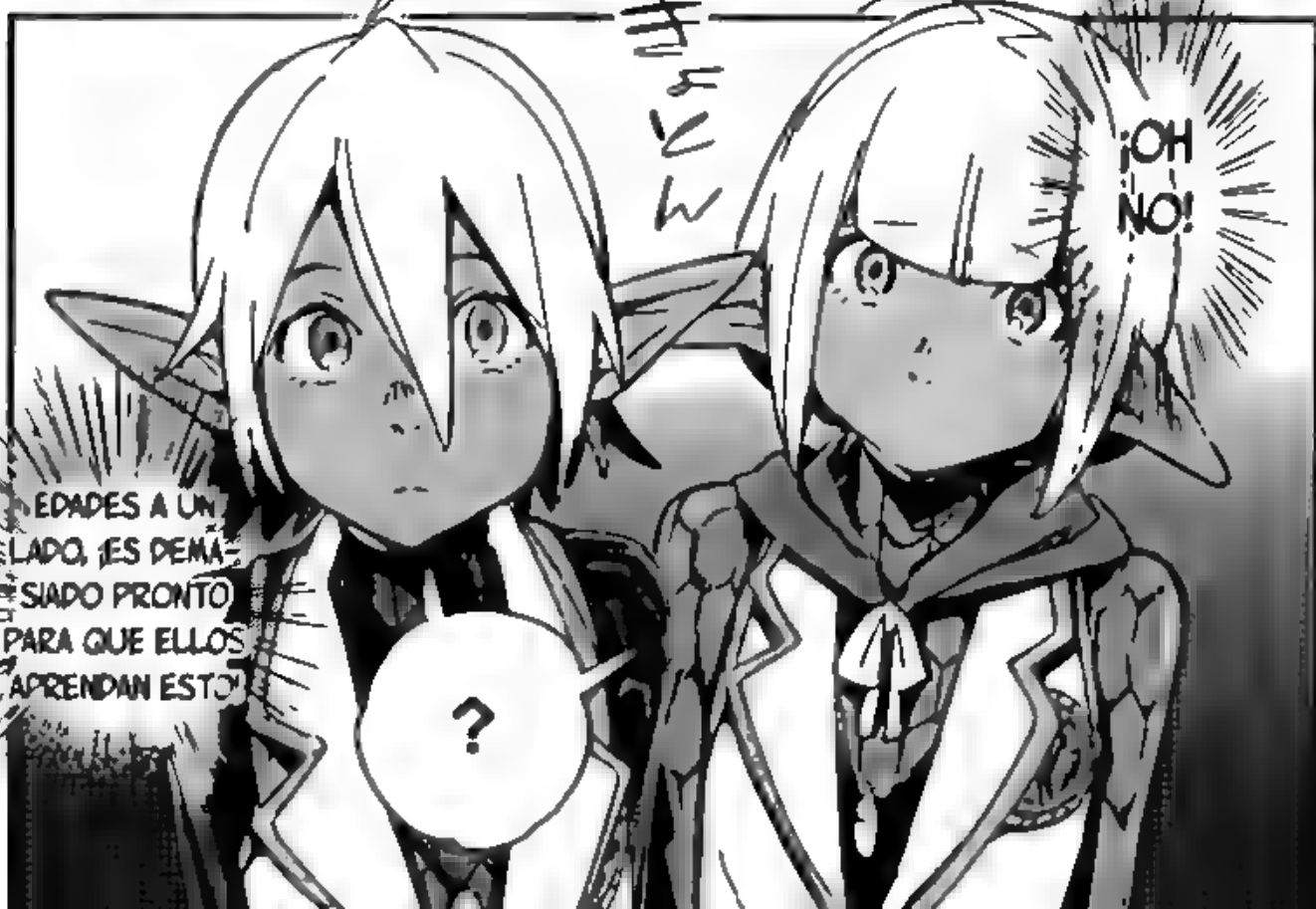
UH... YO...  
WA...

¡ES  
EXACTA-  
MENTE  
COMO LO  
DICE!

¡CIERTA-  
MENTE!



DICHO ESTO,  
NO DEBERÍAS  
BAJAR TU  
GUARDIA,  
AURA.



¡EDADES A UN  
LADO, ES DEMA-  
SIADO PRONTO  
PARA QUE ELLOS  
APRENDAN ESTO!

?

¡OH  
NO!



...EN TODO CASO,



¿CÓMO PUDO HABER PASADO ESTO?!

¿CÓMO LE EXPLICARÍA UN PADRE ESTE TIPO DE COSAS A SU HIJO?



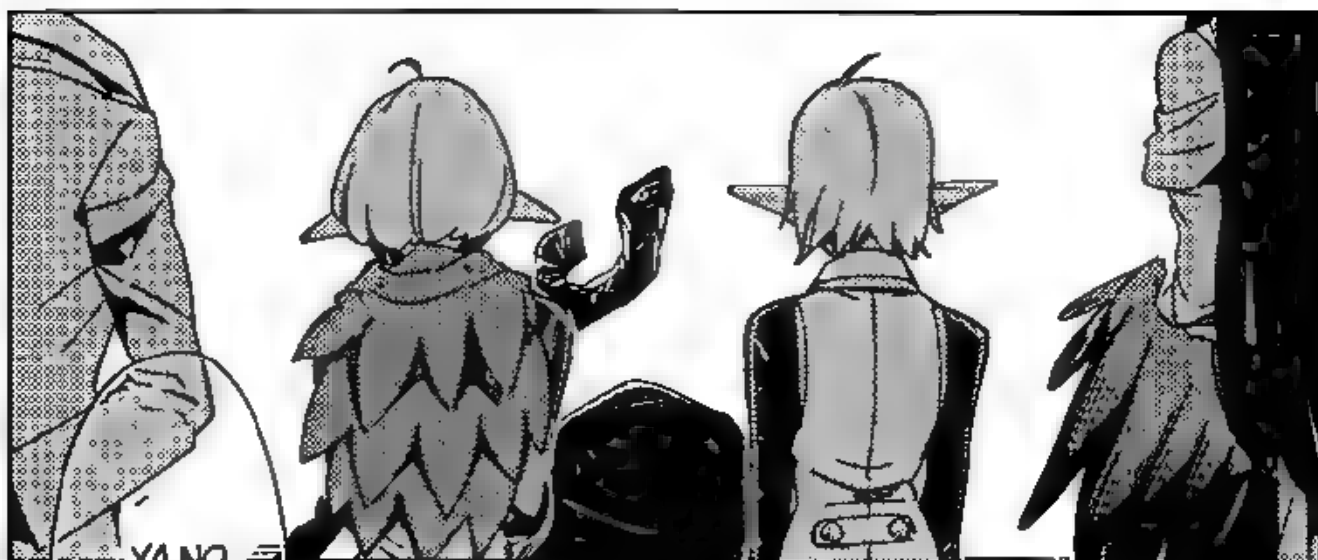
SI LOS VIGIAS DETECTAN ALGO, YO SALDRÉ JUNTO A LOS GUARDIANES.

¡AH!

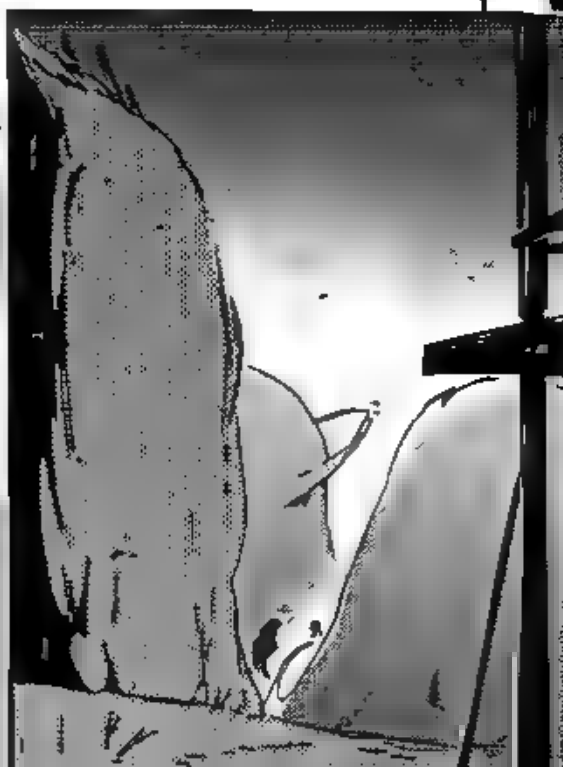
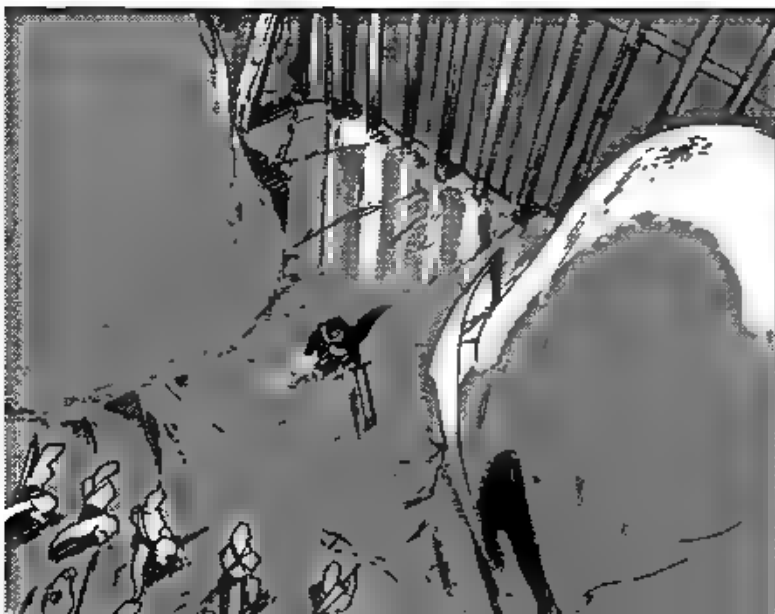
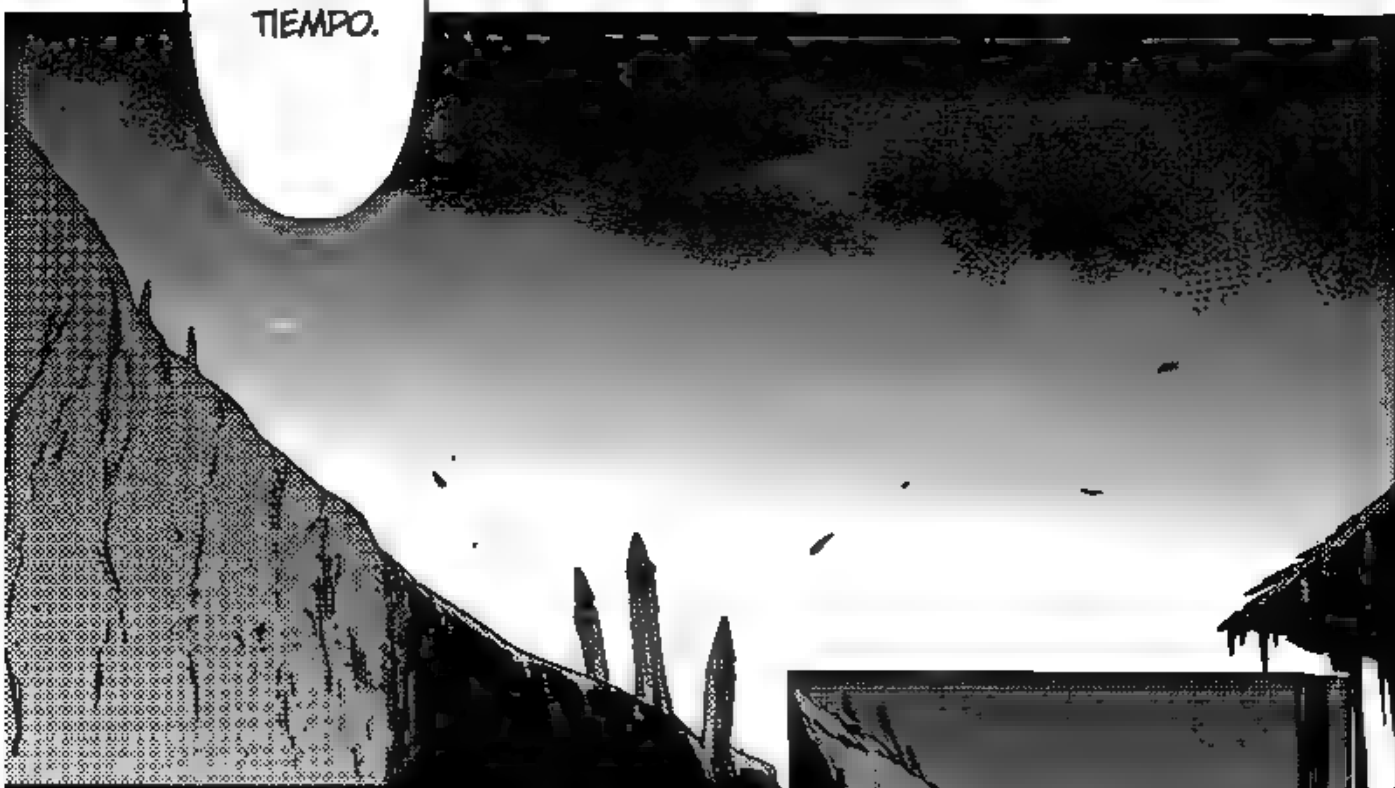
AUNQUE ESTARÍA ROMPIENDO MI PROMESA CON COCYTUS, ES PARA PROTEGER A ALGUIEN IMPORTANTE.

...ENTONCES,





YA NO  
QUEDA  
MUCHO  
TIEMPO.





NUESTRA  
MORAL  
ESTA LO  
MAS ALTA  
QUE  
PUEDE  
ESTAR.



HEMOS  
CONGREGADO  
SOLO A LOS  
GUERREROS...



CON EL  
MENOR  
SACRIFICIO  
POSIBLE,

NOS ABRIREMOS  
UN CAMINO AL  
FUTURO

¡GUERREROS,

MUÉ-  
VANSE!



CONTINUARA

RUENDO JUNTOS CON LAS CAMARADAS.

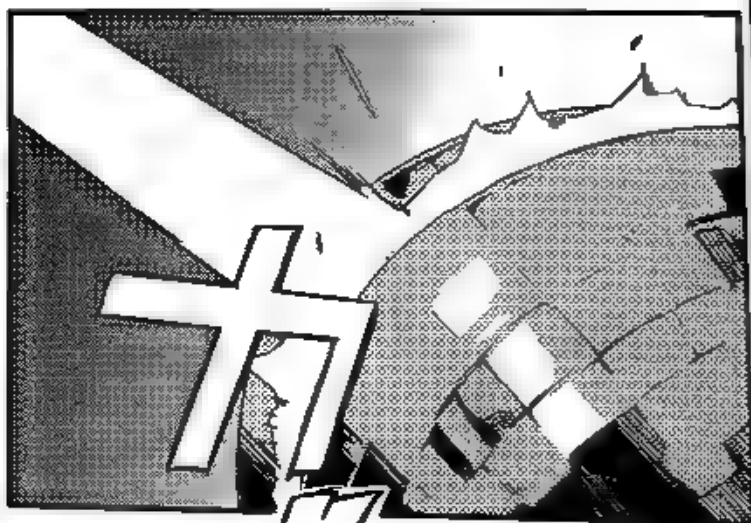
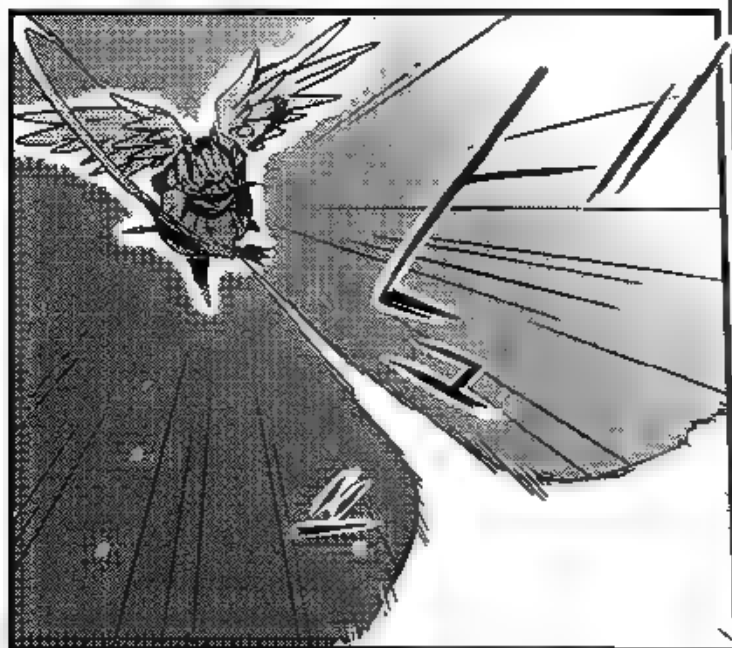
Gran tumba de Nazarick

Nivel 6

TRAMPA  
CERRA  
RECUERDO  
CANTINA  
ING. NI  
ES LSO

EPISODE: SPECIAL

オーバーロード





FELICIDADES!

HA SIDO ANUNCIADA LA SEGUNDA TEMPORADA!



Y PENSAR QUE... SERÉ VISTO EN TV DE NUEVO...

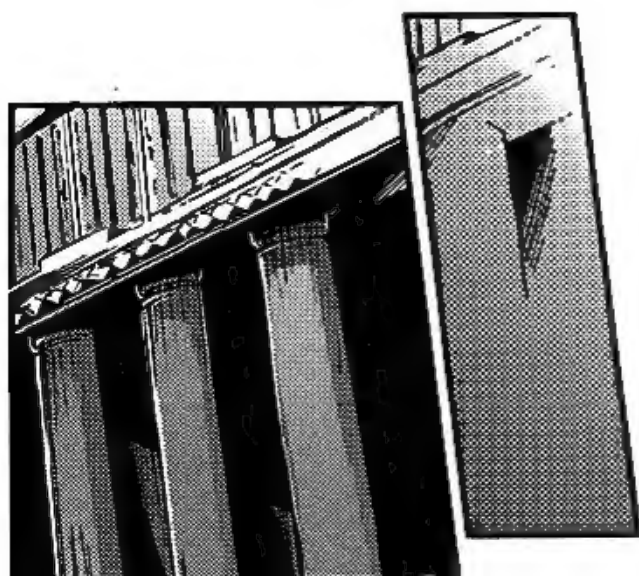


TRANQUILIZATE, MARE.





PODRE  
VER DE  
NUEVO A  
LORD AN  
EN TV



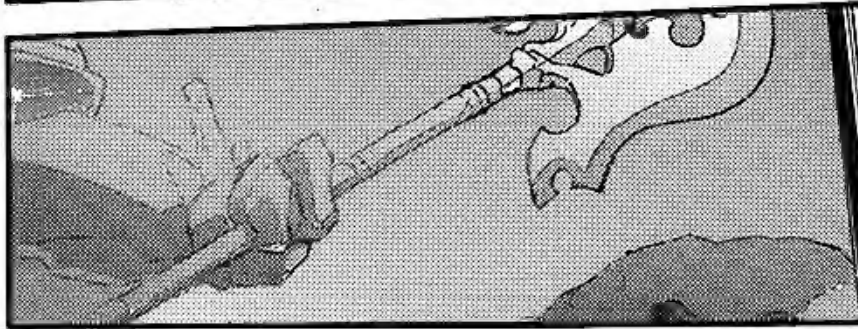


¿A  
DÓNDE  
FUE LA  
PRE-  
GUNTA?



NO HAY  
NADIE  
CERCA...

Algo similar a una  
TV



AL FIN...



PERO TODO LO  
QUE HICE FUE  
MIRAR UNA  
BATALLA A  
TRAVÉS DE  
UN ESPEJO Y  
DISCUTIR CON  
DEMIURGE Y  
LOS DEMÁS...

EN LA  
PRIMERA  
TEMPORADA,  
ME LLAMARON  
GUERRERO, CARLOD'

¡SIN  
EMBARGO...



¡HA  
LLEGADO  
MI HORA!





¡ESTE DEPARTAMENTO DE EDITORIAL TAMBIÉN ESTÁ ALENTÁNDOLOS! (A COCYTUS Y A LA SEGUNDA TEMPORADA.)



END



# RAVENS SCANS

## CAPÍTULO 25 + ESPECIAL EPISODIO #25

### Créditos:

Raw Provider: Swiss Guy

Traductor jap-ing: uxtef

Traductor ing-esp: Sloth

Redrawer: Yaboku

Typesetter: Yaboku

Overlord

Autor: Maruyama Kugane

Artista: Miyama Fugin



Síguenos en:  
[ravens-scans.com](http://ravens-scans.com)  
[fb.com/ravensscans](https://fb.com/ravensscans)

¡APOYA AL CREADOR COMPRANDO LOS TOMOS CUANDO ESTÉN EN TU PAÍS!